



en-US

RF Energy Exposure Training and Product Safety Information for TLK 150 Devices

fr-CA

Formation sur l'exposition à l'énergie RF et information sur la sécurité du produit pour appareils TLK 150

ja-JP

TLK 150 デバイスに関する RF エネルギー被爆トレーニングおよび製品安全性情報

de-DE

Schulung zu Exposition gegenüber HF-Energie und Produktsicherheitsinformationen für mobile Funkgeräte

es-ES

Capacitación sobre exposición a la energía de RF e información de seguridad del producto para dispositivos TLK 150

fr-FR

Formation sur l'exposition aux RF et information sur la sécurité du produit pour TLK150

it-IT

Informazioni sull'esposizione all'energia RF e sulla sicurezza dei prodotti per dispositivi TLK 150

hu-HU

RF sugárterhelési képzés és termékbiztonsági információk a TLK 150 eszközökhöz

nl-NL

Blotstelling aan RF-energie Training en productveiligheidsinformatie voor TLK 150-apparaten

pl-PL

Narażenie na energię RF Szkolenie i informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu dla urządzeń TLK 150

pt-PT

Informações sobre treinamento e segurança de produtos para dispositivos TLK 150

ru-RU

Информация о радиочастотной энергетической тренировке и безопасности продукции для устройств TLK 150

tr-TR

TLK 150 Cihazları için RF Enerjisine Maruz Kalma Eğitimi ve Ürün Güvenliği Bilgileri

uk-UA

Інформація про підготовку експозиції до енергії РФ та безпеку продуктів для пристроїв TLK 150

https://learning.motorolasolutions.com/User_Documentation



Caution

Before using this device, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to www.motorolasolutions.com.

Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for the TLK 150 devices before they can be marketed. Your Motorola Solutions device is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy.

RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for General Population and Uncontrolled Environment Use



Note: This device is intended for use in general population conditions where radio-frequency (RF) exposure meets the requirements in national and international regulations.

For more information on what RF energy exposure is, consult the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

For additional user training information on exposure requirements, consult the following websites:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

RF Exposure Compliance and Control Guidelines

To control your exposure, and ensure compliance with the relevant RF exposure limits, always adhere to the following guidelines:

- Do not remove any of the RF Exposure Labels if present from this device or its related accessories.
- Attach these instructions to the device when you transfer it to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

Notice to Users (FCC)

This device complies with Part 15 of the FCC rules per the following conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- The device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications made to this device, not expressly approved by Motorola Solutions, could void the authority of the user to operate this equipment.

Operating Instructions

- The device operates on a vehicle with at least 20 cm distance between antennas and passengers or bystanders.
- Transmit only when people (bystanders and/or passengers) are at least at the minimum distance (as shown in Table 1) away from the installed antennas. This separation will ensure that there is sufficient distance from a properly installed (according to the installation instructions) antenna to satisfy the relevant RF exposure limits.
- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas and accessories.
- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit www.motorolasolutions.com

Table 1: Rated Power of Vehicle-Installed TLK 150 Device and Minimum Distance from Antennas

TLK 150 Device Rated Power	Minimum Distance of Bystanders from Antennas
Less than 7 W	8 in. (20 cm)

Acoustic Safety

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.

- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.

Mobile Antenna Installation Guidelines

- Make sure to follow the antenna installation guidelines that are provided in this TLK 150 device installation manual.
- Use only Motorola Solutions approved supplied antenna, or a Motorola Solutions approved replacement antenna. Unauthorized antennas, modifications, or attachments could damage the device and may result in non-compliance with RF Safety Standards.

Guidelines and Operating Instructions for Mobile Two-Way Radios Installed as Fixed Site Control Stations

If the mobile radio equipment is installed and operated at a fixed location, the antenna installation must comply with the following requirements in order to ensure optimal performance and compliance with applicable RF exposure limits.

- The antenna should be mounted at the minimum distance from bystanders as noted in Table 1.
- As with all fixed site antenna installations, it is the responsibility of the end user to manage the site in accordance with applicable regulatory requirements. Actions such as site survey measurements, signage, and site access restrictions may be required in order to ensure compliance with RF exposure limits.

Vehicles

To avoid possible interference between the device transmitter and any vehicle electronic control modules, such as ABS, engine, or transmission control modules, your TLK 150 device should be installed only by an experienced installer, using the following precautions when installing the device:

1. Refer to the manufacturer instructions or other technical bulletins for recommendations on TLK 150 device installation.
2. Before installing the TLK 150 device, determine the location of the vehicle electronic control modules and their harnesses within the vehicle.
3. Route all TLK 150 device wiring, including the antenna cable, as far away as possible from the electronic control units and associated harnesses.

Operational Warnings

The following explains the operational warnings:

For Vehicle With Air Bags



Warning:

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT mount or place a mobile radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.

Potentially Explosive Atmospheres



Warning:

- Do not carry a TLK 150 device that is not certified for Hazardous Locations into a potentially explosive atmosphere. It could result in a serious injury or death. You should only use a device certified for hazardous locations in potentially explosive atmospheres.
- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transferor storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.
- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

Blasting Caps and Blasting Areas



Warning: To avoid possible interference with blasting operations, turn off your device when you are near electrical blasting caps, in a blasting area. Obey all signs and instructions.

Batteries

If your mobile radio is equipped with a primary or backup battery, you must follow these instructions:



Caution: Use only Motorola Solutions approved batteries. Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Connect the charger/power supply to a nearby and easily accessible power outlet.

- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".
- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.
- Do not dispose of batteries with household waste.

European Union (EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed out trash bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out trash bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories in household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier representative or service centre for information about the waste collection system in their country.

United Kingdom (UK) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulation 2013



The UK's WEEE regulation requires that products sold into UK countries must have the crossed-out wheeled bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE regulation, this crossed-out wheeled bin label means that customers and end-users in UK should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories as household waste. Customers or end-users in UK should contact their local equipment supplier or service centre for information on the waste collection system.

UK Contact: Motorola Solutions, 160 Victoria St, SW1E 5LB, U.K.

Mise en garde

Avant d'utiliser cet appareil, lisez cette brochure, qui contient d'importantes consignes d'utilisation.

Pour obtenir plus d'information sur les détails relatifs au produit, des brochures, des manuels et des accessoires approuvés, Veuillez vous reporter à www.motorolasolutions.com.

Conformité aux normes sur l'exposition à l'énergie RF

En vertu des règlements nationaux et internationaux, les fabricants d'appareils TLK 150 doivent s'assurer de leur conformité aux limites d'exposition à l'énergie RF avant de les commercialiser. Votre appareil Motorola Solutions a été conçu, fabriqué et testé afin de garantir sa conformité aux normes nationales et internationales liées à l'exposition des êtres humains à l'énergie électromagnétique de radiofréquence.

Information de sensibilisation et de gestion de l'exposition à l'énergie RF, et consignes relatives à l'utilisation par la population générale et en environnement non contrôlé



Avis : Cet appareil est conçu pour l'utilisation par la population générale dans des conditions où l'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF) respecte les exigences des réglementations nationales et internationales.

Pour plus de renseignements sur ce qu'est l'énergie RF, consultez les sites suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Pour plus de renseignements sur la formation des utilisateurs relativement aux limites d'exposition, consultez les sites suivants :

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Directives de conformité et de contrôle de l'exposition à l'énergie RF

Pour contrôler votre exposition et assurer la conformité aux limites d'exposition à l'énergie RF appropriées, observez toujours les directives suivantes.

- Ne pas retirer les étiquettes relatives à l'exposition à l'énergie RF qui sont apposées sur cet appareil ou sur ses accessoires.
- Joignez ces consignes à l'appareil lorsque vous le transférez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions de fonctionnement décrites aux présentes ne sont pas réunies.

Avis aux utilisateurs (FCC)

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC d'après les conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible.
- L'appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.
- Toute modification et tout changement apportés à cet appareil sans l'autorisation explicite de Motorola Solutions peuvent annuler l'autorisation d'utiliser cet appareil.

Consignes d'utilisation

- L'appareil fonctionne dans un véhicule avec au moins 20 cm de distance entre les antennes et les passagers ou les passants.
- N'émettez que lorsque les personnes (passants ou passagers) se trouvent au moins à la distance minimale (indiquée dans le Tableau 1) des antennes installées. Cet écart constitue une distance suffisante par rapport à une antenne convenablement installée (conformément aux consignes d'installation) pour se conformer aux limites d'exposition à l'énergie RF appropriées.
- Pour assurer la conformité continue aux limites d'exposition à l'énergie RF applicables, utilisez uniquement les antennes et les accessoires de rechange ou fournis approuvés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Motorola Solutions, veuillez consulter votre manuel ou visitez le site www.motorolasolutions.com

Tableau 1 : Puissance nominale de l'appareil TLK 150 installé dans un véhicule et distance minimale à partir des antennes

Puissance nominale de l'appareil TLK 150	Distance minimale entre les passants et les antennes
Moins de 7 W	20 cm (8 po)

Protection de l'ouïe

Pour protéger votre audition :

- Utilisez le plus bas réglage de volume possible pour effectuer votre travail.
- Montez le volume seulement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Baissez le volume avant d'ajouter un casque ou un écouteur.
- Limitez la période de temps d'utilisation du casque ou de l'écouteur à volume élevé.

Directives d'installation des antennes mobiles

- Veillez à suivre les directives d'installation de l'antenne qui sont fournies dans le manuel d'installation de cet appareil TLK 150.
- Utilisez uniquement l'antenne approuvée fournie par Motorola Solutions ou une antenne de rechange approuvée par Motorola Solutions. L'utilisation d'antennes ou d'accessoires non autorisés ainsi que les modifications non autorisées peuvent endommager l'appareil et constituer une violation des normes de sécurité en matière d'énergie RF.

Directives et consignes de fonctionnement des radios bidirectionnelles mobiles installées comme stations de commande à emplacements fixes

Si de l'équipement de radio mobile est installé et utilisé dans un emplacement fixe, l'installation de l'antenne doit satisfaire aux exigences suivantes afin d'assurer un rendement optimal et la conformité aux limites d'exposition à l'énergie RF applicables.

- L'antenne doit être montée à la distance minimale des passants indiquée dans le Tableau 1.
- Comme pour toutes les installations d'antennes à emplacement fixe, il incombe à l'utilisateur final de gérer le site conformément aux exigences réglementaires applicables. Des actions telles que les mesures d'étude de site, la signalisation et les restrictions d'accès à l'emplacement peuvent être nécessaires pour assurer la conformité aux limites d'exposition aux radiofréquences.

Véhicules

Afin d'éviter une éventuelle interférence entre l'émetteur de l'appareil et l'un des modules de contrôle électronique du véhicule, comme le contrôle du système de freinage antiblocage (ABS), le contrôle du moteur ou les modules de contrôle de la transmission, votre appareil TLK 150 doit être installé uniquement par un installateur expérimenté, qui devra prendre les précautions indiquées ci-dessous lors de l'installation de la radio.

1. Consultez les instructions du fabricant ou tout autre bulletin technique pour connaître les recommandations relatives à l'installation de l'appareil TLK 150.
2. Avant d'installer l'appareil TLK 150, déterminez l'emplacement des modules de commande électronique du véhicule et leurs points d'ancrage à l'intérieur de celui-ci.
3. Faites passer tout le câblage de l'appareil TLK 150, y compris le câble de l'antenne, le plus loin possible des unités de commande électronique et de leurs points d'ancrage.

Avertissements de fonctionnement

Le tableau suivant explique les avertissements de fonctionnement.

Pour les véhicules équipés de coussins gonflables



Avertissement :

- Consultez le manuel du fabricant du véhicule avant d'installer un appareil électronique, afin d'éviter toute interférence avec le câblage des coussins gonflables.
- NE MONTEZ PAS ET NE PLACEZ PAS de radio mobile dans la zone située au-dessus d'un coussin gonflable ou dans la zone de déploiement de ce dernier. Les coussins gonflables se déploient avec beaucoup de force. Si une radio se trouve dans la zone de déploiement du sac, lorsque celui-ci se gonfle, la radio peut être propulsée avec une force considérable et risque alors d'occasionner de graves lésions corporelles aux passagers du véhicule.

Atmosphères potentiellement explosives



Avertissement :

- Ne transportez pas un appareil TLK 150 non certifié pour les emplacements dangereux dans une atmosphère potentiellement explosive. Cela pourrait entraîner des blessures graves ou la mort. Vous ne devez utiliser qu'un appareil certifié pour les endroits dangereux dans une atmosphère potentiellement explosive.

- On retrouve des atmosphères explosives dans les lieux classés comme étant dangereux en raison de la présence de gaz, de vapeurs et de poussières représentant un danger, par exemple, les zones de ravitaillement en carburant dans des cales de bateau, les installations de transfert et de stockage de carburant ou de produits chimiques, et les zones dans lesquelles l'air est chargé de produits chimiques ou de particules telles que de la poudre de céréales, de la poussière ou de la poudre métallique. Les zones à atmosphères potentiellement explosives affichent généralement des panneaux de mise en garde, mais ce n'est pas toujours le cas.
- ÉVITEZ d'enlever, d'installer ou de charger les batteries, ou d'enlever ou d'installer des antennes dans de tels lieux. Dans des atmosphères potentiellement explosives, des étincelles peuvent être à l'origine d'une explosion ou d'un incendie et entraîner des lésions corporelles, voire la mort.


Détonateurs et zones de dynamitage



Avertissement : Pour éviter toute interférence avec des opérations de dynamitage, éteignez votre appareil lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs électriques, dans une zone de dynamitage. Respectez toutes les signalisations et toutes les consignes.

Batteries

Si votre radio mobile est dotée d'une batterie principale ou de secours, vous devez suivre ces instructions :

-  **Mise en garde:** Utilisez uniquement les batteries agréées par Motorola Solutions. La batterie risque d'exploser si elle n'est pas correctement remplacée.
- Chargez votre batterie à l'aide du chargeur approuvé par Motorola Solutions.
- Branchez le chargeur/bloc d'alimentation à une prise murale à proximité facilement accessible.
- Utilisez la batterie conformément à son indice de protection (IP) contre l'eau et la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans un endroit qui porte la mention « atmosphère dangereuse ».
- Veillez à ne pas démonter, écraser, percer, découper ou autrement modifier la forme de votre batterie.
- Ne faites pas sécher une batterie mouillée ou humide avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un séchoir à cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne permettez pas à des matériaux conducteurs, comme des bijoux, des clés ou des mailles de chaîne d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.
- Ne jetez pas les batteries avec les ordures domestiques.

Directive sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques de l'Union européenne (UE) (WEEE)



La directive DEEE de l'Union européenne exige que les produits (ou leur emballage, dans certains cas) vendus dans les pays de l'UE portent l'étiquette de la poubelle barrée. Comme le définit la directive DEEE, cette étiquette de poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas jeter les équipements électriques et électroniques ou leurs accessoires dans les ordures domestiques. Les clients ou les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE doivent communiquer avec le représentant ou le centre de service de leur fournisseur d'équipement pour obtenir des renseignements sur le système de collecte des déchets de leur pays.

注意

本機を使用する前に、本書を読んで操作手順を確認してください。

製品の詳細、カタログ、ユーザー マニュアルおよび認定アクセサリの詳細については、www.motorolasolutions.com を参照してください。

RF 被爆規格への準拠

国内および国際的な規制により、メーカーは販売する前に、TLK 150 デバイスの RF エネルギー被爆制限に準拠する必要があります。Motorola Solutions のデバイスは、RF 電磁エネルギーの人体への被曝について、国内および国際的な規制に適合するように設計、製造およびテストされています。

一般住民のいる規制されていない環境における **RF** エネルギー被曝の認識とその制御に関する情報、および取り扱い方法の説明



注記：本デバイスは、無線周波数 (RF) 被曝が国内および国際的な規制の要件を満たしている、一般的な人口環境での使用を目的としています。

RF エネルギー被曝の詳細については、次の Web サイトを参照してください。

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

被曝要件に関する追加のユーザー トレーニング情報については、次の Web サイトを参照してください。

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

RF 被曝の準拠と管理のガイドライン

被曝を管理して関連する RF 被爆制限に準拠するには、必ず以下のガイドラインに従ってください。

- 本機や関連するアクセサリに RF 被爆ラベルが貼付されている場合、それらのラベルを剥がさないでください。
- 本機を他のユーザーに渡す場合、これらの指示を貼付してください。
- 本書に記載されている使用条件が満たされない場合、本機を使用しないでください。

ユーザーへの通告 (FCC)

次の条件により、この機器は FCC 規則パート 15 に準拠しています。

- この機器は有害な干渉を発生しません。
- この機器は、不適切な動作の原因となり得る干渉も含め、受信したあらゆる干渉の影響を受けます。
- Motorola Solutions による明示的な承認なくして本機器に変更または改変を加えた場合、本機器を操作するためのユーザーの権限が無効になることがあります。

取り扱い説明

- アンテナと乗員や第三者から 20cm 以上離れた車両から機器を操作します。
- 使用者 (第三者および/または乗員) がアンテナからの最小距離 (表 1 を参照) 以上離れている場合のみ送信します。この隔離を保つことによって、関連する RF 被爆制限を満たすために (設置方法説明書に従って) 適切に設置されたアンテナから十分な距離を確保できます。
- 該当する RF 被爆制限を継続的に準拠するには、Motorola Solutions 認定の付属または交換用アンテナおよびアクセサリのみを使用してください。
- Motorola Solutions 認定アクセサリのリストについては、ユーザー マニュアルを参照するか、www.motorolasolutions.com にアクセスしてください。

表 1: 車載型 TLK 150 デバイスの定格出力とアンテナからの最小距離

TLK 150 デバイスの定格出力	アンテナから第三者までの最小距離
7W 未満	8 インチ (20cm)

聴覚の安全性

聴力を保護するため、次の点をお守りください。

- 最低限必要な音量で使用してください。
- 周囲の音が大きいために聞き取りにくい場合にのみ、音量を大きくしてください。
- ヘッドセットまたはイヤピースを接続するときは、音量を下げてください。
- 長時間、大音量でヘッドセットやイヤピースを使用しないでください。

モバイル アンテナの取り付けについてのガイドライン

- 本 TLK 150 デバイス取り付けマニュアルに記載されているアンテナの取り付けについてのガイドラインに従ってください。
- 必ず付属されている Motorola Solutions 認定アンテナまたは Motorola Solutions 認定の交換用アンテナを使用してください。認定されないアンテナの使用、改造

または付属品の使用は、デバイスを損傷し、RF 安全規格に非適合になる可能性があります。

基地局無線機として設置された携帯型双方向無線機の適合と管理ガイドライン

基地局に移動無線装置が取り付けられ使用されている場合、最適なパフォーマンスを得て該当する RF 被曝制限に準拠するために、アンテナの設置は以下の要件を満たす必要があります。

- アンテナは、表 1 に記載されている第三者からの最小距離に従って取り付ける必要があります。
- 固定アンテナの取り付けに際しては、エンド ユーザーの責任において、適切な規定に適合していることを確認する必要があります。また、RF 被曝制限に準拠するために、必要に応じて測定調査、標識の設置、立入禁止措置などを行う必要があります。

車内では

デバイス送信機と ABS、エンジンまたは送信制御機器など車内の電子制御機器との干渉を避けるため、TLK 150 デバイスの取り付けは専門家に依頼し、以下の点に留意してください。

1. メーカーからの指示や TLK 150 デバイスの取り付けに関する注意事項についてのその他の技術情報を参照してください。
2. TLK 150 デバイスを取り付ける前に、車両の電子制御機器や車内のハーネスの位置を確認してください。
3. アンテナ線を含む TLK 150 デバイスの配線を、電子制御機器や関連するハーネスから可能な限り遠ざけて配置してください。

取り扱い上の警告

以下では取り扱い上の警告について説明します。

エアバッグ搭載車両での使用



警告：

- エアバッグの配線に対する干渉を避けるため、電子機器を取り付ける前に車両メーカーのマニュアルを参照してください。
- エアバッグのある部分、またはエアバッグが膨らむ場所に車載型無線機を置かないでください。エアバッグは強い力で膨らみます。無線機がエアバッグの膨らむ場所に置かれている場合、エアバッグが膨らむと無線機が強い力で押され、車の搭乗者が負傷する原因となります。

爆発のおそれのある区域での使用



警告：

- 危険区域に対して認定されていない TLK 150 デバイスは、爆発のおそれのある区域に持ち込まないでください。重傷や死亡事故につながるおそれがあります。爆発のおそれのある場所では、危険区域に対して認定された機器のみを使用する必要があります。
- 「爆発のおそれのある場所」とは、危険なガス、蒸気またはほこりが存在する可能性があり、危険と分類される区域のことを指します。たとえば船舶のデッキの下などにある燃料補給/貯蔵場所、燃料や化学薬品の移送または保管用の施設、空気中に化学薬品や穀物、ほこり、金属粉などの粒子が含まれる場所などが挙げられます。爆発のおそれのある場所では、その旨表示されていることがほとんどですが、表示がない場所もあるのでご注意ください。
- 当該区域では、バッテリーの取り外し、取り付け、充電またはアンテナの取り外し/取り付けは行わないでください。爆発のおそれのある区域で火花が発生すると、爆発または火事が発生し、身体的損傷や死亡につながる可能性があります。


雷管の近くおよび発破区域での使用



警告：爆破作業に影響を与えないよう、電子雷管の近く、発破場所では、デバイスの電源をオフにしてください。すべての標識および指示に従ってください。

バッテリー

お使いの車載型無線機にプライマリまたはバックアップ バッテリーが付属している場合、次の手順に従ってください。

-  **注意:** Motorola Solutions 認定バッテリーのみを使用してください。適切でないタイプのバッテリーと交換すると、爆発の恐れがあります。
- Motorola Solutions 認定の充電器を使用してバッテリーを充電します。
- 充電器/電源は、機器から近く、接続しやすいコンセントにつなげます。
- バッテリーは、その水/ほこりに対する侵入保護 (IP) 等級に従って使用してください。
- バッテリーを炎の中に破棄しないでください。
- 「危険な環境」と表示されている区域内でバッテリーを交換しないでください。
- 分解、粉碎、穿孔、細断またはその他の方法でバッテリーを変形させないでください。
- 濡れている、または湿っているバッテリーをヘアドライヤーや電子レンジなどの機器や熱源を使用して乾かさないでください。
- 宝石、鍵またはチェーンなどの導体が、露出したバッテリー端子に触れないようにしてください。
- バッテリーを生活廃棄物として廃棄しないでください。

欧州連合 (EU) 電気と電子機器リサイクル法 (WEEE) 指令



欧州連合の WEEE 指令では、EU 諸国に販売される製品 (場合によってはパッケージ) にゴミ箱への投入禁止ラベルを貼ることを要求しています。WEEE 指令で規定されるとおり、このゴミ箱への投入禁止ラベルは、EU 諸国の顧客とエンドユーザーが、電気と電子装置またはアクセサリを生活廃棄物として廃棄してはならないことを意味します。EU 諸国の顧客またはエンドユーザーは、自国の廃棄物収集システムについて、地元の販売代理店またはサービスセンターに問い合わせる必要があります。

Vorsicht

Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Bedienungsanweisungen durch.

Weitere Informationen zu Produktdetails, Broschüren, Handbüchern und genehmigtem Zubehör finden Sie auf der Website www.motorolasolutions.com.

Erfüllung von RF-Expositionsrichtlinien

Gemäß nationalen und internationalen Vorschriften sind Hersteller zur Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte für TLK 150-Geräte verpflichtet. Andernfalls dürfen die Geräte nicht verkauft werden. Ihr Motorola Solutions-Gerät wurde entwickelt, hergestellt und getestet, um die Anforderungen aller nationalen und internationalen Vorschriften in Bezug auf die Belastung von Personen mit elektromagnetischer Hochfrequenzenergie zu erfüllen.

HF-Energiesicherheitsinformationen und Bedienungsanweisungen für die Allgemeinbevölkerung und die Verwendung in unkontrollierter Umgebung



Hinweis: Dieses Gerät ist für den Einsatz in der Öffentlichkeit vorgesehen, bei dem die HF-Energieexposition die Anforderungen nationaler und internationaler Vorschriften erfüllt.

Weitere Informationen zur HF-Energieexposition finden Sie auf den folgenden Websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Weitere Informationen und Schulungsmaterialien zum Thema Expositionsbestimmungen finden Sie auf den folgenden Websites:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Richtlinien zur Einhaltung und Kontrolle der HF-Exposition

Um Expositionsrisiken zu vermeiden und die Einhaltung der relevanten Grenzwerte sicherzustellen, beachten Sie stets die folgenden Richtlinien:

- Entfernen Sie keines der HF-Expositionsetiketten (falls vorhanden) von diesem Gerät oder dem zugehörigen Zubehör.
- Bringen Sie die nachstehenden Anweisungen am Gerät an, wenn Sie es an andere Benutzer weitergeben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die darin beschriebenen Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.

Hinweis für Benutzer (FCC)

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Abschnitt 15 der FCC-Richtlinien laut den folgenden Bedingungen:

- Das Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.
- Das Gerät muss alle empfangenen Interferenzen annehmen, einschließlich Interferenzen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.
- Jegliche Änderungen am Gerät, die nicht ausdrücklich von Motorola Solutions genehmigt wurden, können dazu führen, dass dem Benutzer die Erlaubnis für den Gebrauch entzogen wird.

Betriebsanweisungen

- Das Gerät wird an einem Fahrzeug mit mindestens 20 cm Abstand zwischen Antennen und Fahrzeuginsassen oder Unbeteiligten betrieben.
- Übertragen Sie nur dann, wenn Menschen (Unbeteiligte und/oder Fahrzeuginsassen) den Mindestabstand von den montierten Antennen einhalten (siehe Tabelle 1). Dieser Abstand stellt sicher, dass der Abstand von einer ordnungsgemäß installierten (gemäß Montagevorschriften) Antenne groß genug ist, sodass die Vorgaben bezüglich der relevanten HF-Expositionsgrenzwerte eingehalten werden.
- Um die dauerhafte Einhaltung der festgesetzten HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen, sollten Sie nur von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte oder als Ersatzteile deklarierte Antennen und Zubehörteile verwenden.
- Eine Liste mit von Motorola Solutions genehmigtem Zubehör finden Sie in Ihrer Bedienungsanleitung oder auf www.motorolasolutions.com.

Tabelle 1 :Nennleistung des am Fahrzeug montierten TLK 150 und Mindestabstand von Antennen

Nennleistung TLK 150	Mindestabstand von Unbeteiligten von Antennen
Weniger als 7 W	20 cm

Gehörschutz

So schützen Sie Ihr Gehör:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lauten Umgebungen befinden.
- Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Headset oder einen Ohrhörer nutzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Headsets oder Ohrhörer bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.

Montagerichtlinien für mobile Antennen

- Stellen Sie sicher, dass die Montagerichtlinien für Antennen, die in diesem TLK 150-Installationshandbuch aufgeführt sind, eingehalten werden.
- Verwenden Sie nur die von Motorola Solutions genehmigte, mitgelieferte Antenne oder eine von Motorola Solutions genehmigte Ersatzantenne. Nicht zugelassene Antennen, Modifikationen oder Anbauten können zu Beschädigungen des Geräts führen und außerdem dazu, dass die HF-Sicherheitsnormen nicht eingehalten werden.

Richtlinien und Betriebsanweisungen für mobile, als stationäre Kontrollstationen installierte Funkgeräte

Wenn das mobile Funkgerät stationär installiert ist und betrieben wird, muss die Antenneninstallation folgenden Anforderungen entsprechen, um optimale Leistung und die Einhaltung der festgesetzten Grenzwerte für die HF-Energie-Exposition sicherzustellen.

- Die Antenne sollte in dem in Tabelle 1 angegebenen Mindestabstand zu umstehenden Personen montiert werden.
- Wie bei allen Antenneninstallationen an festen Standorten liegt es in der Verantwortung des Endbenutzers, den Standort in Übereinstimmung mit geltenden gesetzlichen Vorschriften zu verwalten. Maßnahmen wie Messungen zur Standortanalyse, Beschilderung und Zugangsbeschränkungen zum Standort können erforderlich sein, um die Einhaltung der HF-Expositionsgrenzwerte sicherzustellen.

Fahrzeuge

Zur Vermeidung einer möglichen Wechselwirkung zwischen dem Sender des Geräts und elektronischen Steuergeräten des Fahrzeugs, wie z. B. ABS, Motor- und Getriebesteuerungsmodule, darf Ihr TLK 150 nur von einem erfahrenen Monteur installiert werden, wobei folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation des Geräts zur Anwendung kommen müssen:

1. Lesen Sie die Anweisungen des Herstellers oder andere technische Merkblätter, und entnehmen Sie diesen Dokumenten Empfehlungen in Bezug auf die Installation des TLK 150.
2. Ermitteln Sie vor der Installation des TLK 150 den Einbauort der elektronischen Steuermodule des Fahrzeugs sowie den Verlauf der Kabelbäume dieser Module im Fahrzeug.
3. Verlegen Sie die gesamte Verdrahtung für das TLK 150 einschließlich des Antennenkabels so weit wie möglich entfernt von elektronischen Steuergeräten und zugehörigen Kabelbäumen.

Warnungen für den Betrieb

Im Folgenden werden die Warnungen für den Betrieb erläutert:

Für Fahrzeuge mit Airbags



Warnung:

- Lesen Sie vor dem Einbau elektronischer Geräte das Handbuch des Fahrzeugherstellers, um Störungen der Airbagverdrahtung zu vermeiden.
- Platzieren Sie ein Mobilfunkgerät NIE im Bereich über dem Airbag bzw. im Einsatzbereich des Airbags. Ein Airbag kommt mit großer Wucht zum Einsatz. Wenn ein Funkgerät sich im Auslösebereich des Airbags befindet und der Airbag ausgelöst wird, kann das Funkgerät mit großer Kraft ins Fahrzeuginnere geschleudert werden und möglicherweise schwere Verletzungen für die Insassen verursachen.

Explosionsfähige Atmosphäre



Warnung:

- Tragen Sie keine TLK 150-Geräte, die nicht für Gefahrenbereiche zertifiziert sind, in eine explosionsfähige Atmosphäre. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Verwenden Sie ausschließlich Geräte, die für Gefahrenbereiche in explosionsfähigen Umgebungen zertifiziert sind.
- Als explosionsfähige Atmosphäre gelten als Gefährdungsbereiche klassifizierte Standorte, an denen möglicherweise gefährliche Gase, Dämpfe oder Stäube auftreten können, z. B. Betankungsbereiche unter Deck auf Schiffen, Lagereinrichtungen für Kraftstoffe oder Chemikalien und Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält. Potenziell explosionsgefährdete Umgebungen sind in den meisten, nicht aber in allen Fällen durch Schilder gekennzeichnet.
- In solchen Bereichen dürfen Akkus NICHT entnommen oder geladen werden und Antennen nicht entfernt oder installiert werden. In einer

explosionsfähigen Atmosphäre kann durch Funkenentladung oder Funkenflug eine Explosion oder ein Feuer ausgelöst werden, mit der Möglichkeit von Personenschäden oder Todesfolge.


Sprengkapseln und Sprenggebiete



Warnung: Um mögliche Störungen von Sprengarbeiten zu vermeiden, müssen Sie das Gerät ausschalten, wenn Sie sich in der Nähe von elektrischen Sprengkapseln oder in einem Sprenggebiet befinden. Beachten Sie alle Zeichen und Anweisungen.

Akkus

Wenn Ihr mobiles Funkgerät über einen Haupt- oder Reserveakku verfügt, müssen Sie diese Anweisungen befolgen:

-  **Vorsicht:** Verwenden Sie nur von Motorola Solutions genehmigte Akkus. Werden Akkus durch einen falschen Typ ersetzt, besteht Explosionsgefahr.
- Laden Sie Ihren Akku mit einem von Motorola genehmigten Ladegerät.
- Schließen Sie das Ladegerät/Netzteil an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Verwenden Sie den Akku entsprechend seiner IP (Ingress Protection)-Schutzklasse zum Schutz vor Staub und/oder Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Wechseln Sie den Akku nicht in einem Bereich, der als „Gefahrenbereich“ gekennzeichnet ist.
- Der Akku darf nicht zerlegt, zerdrückt, durchstochen, zerkleinert oder anderweitig verformt werden.
- Ein nasser oder feuchter Akku darf nicht mit einem Gerät oder einer Hitzequelle (z. B. einem Föhn oder einer Mikrowelle) getrocknet werden.
- Leitende Materialien, z. B. Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten, dürfen nicht in Berührung mit den frei liegenden Batterieanschlüssen kommen.
- Entsorgen Sie die Akkus nicht im Hausmüll.

Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) der Europäischen Union (EU)



Gemäß WEEE-Richtlinie (Waste of Electrical and Electronic Equipment, deutsch Elektro- und Elektronikaltgeräte) der EU besteht für Elektro- und Elektronikgeräte, die in den Mitgliedsländern der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, Kennzeichnungspflicht. Die Kennzeichnung erfolgt durch ein Etikett mit einer durchgestrichenen Mülltonne, das am Produkt selbst oder an der Verpackung angebracht wird. Endverbraucher in den Mitgliedsländern der Europäischen Union sind angehalten, bei ihrem lokalen Händler oder beim Kundendienst des Herstellers Informationen zum Rücknahmesystem ihres Landes einzuholen.

Precaución

Antes de utilizar este dispositivo, lea este folleto que contiene instrucciones de funcionamiento importantes.

Para obtener información sobre los datos del producto, los folletos, los manuales de usuario y los accesorios aprobados, Consulte www.motorolasolutions.com.

Cumplimiento de las normas sobre exposición a RF

Las reglamentaciones nacionales e internacionales exigen a los fabricantes que los dispositivos TLK 150 cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia antes de poder comercializarlos. El dispositivo Motorola Solutions se ha diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las normativas nacionales e internacionales para la exposición humana a energía electromagnética por radiofrecuencia.

Información de control y conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia e instrucciones de funcionamiento para el uso por el público en general en entornos no controlados



Aviso: Este dispositivo está destinado para el uso del público en general en unas condiciones en las que la exposición a radiofrecuencia (RF) cumple los requisitos de las reglamentaciones nacionales e internacionales.

Para obtener más información sobre lo que es la exposición a la energía de radiofrecuencia, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Para obtener más información sobre la formación de los usuarios en relación a los requisitos de exposición, consulte los sitios web que se indican a continuación:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Directrices de control y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia

Para controlar la exposición y garantizar el cumplimiento de los límites relevantes de exposición a radiofrecuencia, siga siempre las siguientes directrices:

- No retire ninguna de las etiquetas sobre la exposición a radiofrecuencia que pueda haber en este dispositivo y en los accesorios relacionados.
- Si transfiere este dispositivo a otro usuario, entréguele también las presentes instrucciones.
- No utilice el dispositivo si los requisitos de funcionamiento descritos en este documento no se cumplen.

Aviso a los usuarios (FCC)

Este dispositivo cumple lo establecido en el apartado 15 de las normativas de la FCC de acuerdo con las siguientes condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que pudieran dar lugar a un funcionamiento no deseado.
- Los cambios o modificaciones en este dispositivo que no hayan sido expresamente autorizados por Motorola Solutions podrían anular el permiso para utilizar este equipo.

Instrucciones de uso

- El dispositivo funciona en un vehículo con una distancia mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre las antenas y los pasajeros o los transeúntes.
- Transmita únicamente cuando las personas (pasajeros o transeúntes) se encuentren a la distancia mínima (como se muestra en la Tabla 1) de las antenas instaladas. Esta separación asegura una distancia suficiente respecto a una antena instalada correctamente (de conformidad con las instrucciones de instalación), satisfaciendo así los límites relevantes de exposición a radiofrecuencia.
- Para asegurar el cumplimiento constante de los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia, utilice únicamente antenas y accesorios que hayan sido suministrados o aprobados por Motorola Solutions.
- Para ver una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual de usuario o visite www.motorolasolutions.com

Tabla 1 :Potencia nominal de un dispositivo TLK 150 instalado en el vehículo y distancia mínima de las antenas

Potencia nominal del dispositivo TLK 150	Distancia mínima entre los transeúntes y las antenas
Inferior a 7 W	20 cm (8 pulgadas)

Seguridad acústica

Para proteger su capacidad auditiva:

- Utilice el volumen más bajo posible en función de su trabajo.
- Suba el volumen solo si se encuentra en un entorno ruidoso.
- Baje el volumen antes de colocarse los auriculares o el auricular.
- Limite la cantidad de tiempo de uso de los auriculares a un volumen elevado.

Directrices de instalación de la antena móvil

- Asegúrese de que se siguen las directrices de instalación de la antena que contiene el manual de instalación del dispositivo TLK 150.
- Utilice únicamente una antena aprobada que haya sido suministrada por Motorola Solutions o una antena de repuesto aprobada por Motorola Solutions. Las antenas, modificaciones y accesorios no homologados podrían ocasionar daños en el dispositivo y provocar el incumplimiento de las normas de seguridad sobre radiofrecuencia.

Directrices e instrucciones para las radios bidireccionales móviles instaladas como estaciones de control fijas

Si un equipo de radio móvil se instala y se utiliza en un lugar fijo, la instalación de la antena deberá cumplir los requisitos que se indican a continuación para garantizar un rendimiento óptimo y la conformidad con los límites aplicables de exposición a radiofrecuencia.

- La antena debe montarse a la distancia mínima de los transeúntes, como se indica en la Tabla 1.
- Al igual que con todas las instalaciones de antenas de emplazamiento fijo, es responsabilidad del usuario final gestionar el emplazamiento de acuerdo con los requisitos normativos aplicables. Para garantizar la conformidad con los límites de exposición a radiofrecuencia, se pueden requerir acciones como medidas de sondeo del sitio, señalización y restricciones de acceso al sitio.

Vehículos

Para evitar posibles interferencias entre el transmisor del dispositivo y los módulos de control electrónicos del vehículo, como el ABS, el motor o los módulos de control de la transmisión, la instalación del dispositivo TLK 150 debe realizarla únicamente un instalador con suficiente experiencia, respetando siempre las precauciones siguientes durante el proceso de instalación:

1. Consulte las recomendaciones sobre la instalación del dispositivo TLK 150 que contienen las instrucciones del fabricante u otros boletines técnicos.
2. Antes de instalar el dispositivo TLK 150, determine la ubicación de los módulos de control electrónicos del vehículo, así como de los mazos de cables correspondientes en el interior del vehículo.
3. Coloque todos los cables del dispositivo TLK 150, incluido el de la antena, lo más lejos posible de las unidades de control electrónicas y de los cableados asociados.

Advertencias de uso

A continuación se explican las advertencias de uso:

Para los vehículos con airbags



Advertencia:

- Consulte el manual del fabricante del vehículo antes de instalar cualquier equipamiento electrónico para evitar interferencias con el sistema de cableado del airbag.
- NO instale ni coloque una radio móvil encima del airbag o en la zona de inflado del airbag. Los airbags se inflan con una gran fuerza. Si la radio se coloca en la zona de inflado del airbag y el airbag se dispara, la radio podría salir expulsada con mucha fuerza y herir de gravedad a los ocupantes del vehículo.

Entornos potencialmente explosivos



Advertencia:

- No transporte un dispositivo TLK 150 que no esté certificado para ubicaciones peligrosas a una atmósfera potencialmente explosiva. Podría provocar lesiones graves o incluso mortales. En atmósferas potencialmente explosivas solo se debe utilizar un dispositivo certificado para ubicaciones peligrosas.
- Las atmósferas explosivas son emplazamientos clasificados como de riesgo que pueden contener gases, vapores y polvos peligrosos, como, por ejemplo, las zonas de repostaje de combustible debajo de la cubierta en embarcaciones, instalaciones de transporte o

almacenamiento de combustibles o productos químicos, y lugares en los cuales el aire esté cargado con sustancias químicas o partículas como grano, polución o polvo de metal. Las áreas con atmósferas potencialmente explosivas están indicadas frecuentemente, pero no siempre.

- En estos lugares NO se deben retirar, instalar ni cargar baterías, así como tampoco desmontar o instalar antenas. Cualquier chispa en un entorno potencialmente explosivo puede provocar una explosión o incendio que genere daños personales o incluso la muerte.


Dispositivos de detonación y áreas de detonación



Advertencia: Para evitar posibles interferencias con dispositivos de detonación, apague el dispositivo cuando esté cerca de algún dispositivo de detonación eléctrica o en una zona de detonación. Obedezca cualquier señalización o instrucción.

Baterías

Si la radio móvil está equipada con una batería principal o de respaldo, deben seguirse las instrucciones que se indican a continuación:

-  **Precaución:** Utilice solo baterías de Motorola Solutions originales. Si se sustituye la batería por otra de una clase incorrecta, puede haber riesgo de explosión.
- Cargue la batería usando el cargador aprobado por Motorola Solutions.
- Conecte el cargador o la fuente de alimentación a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.
- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección contra entrada de agua y polvo.
- No arroje las baterías al fuego.
- No sustituya la batería en un lugar clasificado como "atmósfera peligrosa".
- No desmonte, aplaste, perforo, rompa ni intente modificar de otro modo la forma de la batería.
- NO seque una batería húmeda con un aparato u otra fuente de calor, como por ejemplo un secador de pelo o un microondas.
- No permita que materiales conductivos, como joyas, llaves o cadenas de cuentas, entren en contacto con los terminales expuestos de la batería.
- No deseche las baterías con la basura doméstica.

Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea



La directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) de la Unión Europea requiere que los productos que se vendan en los países de la UE tengan tachado el símbolo de la papelera en la etiqueta del producto y, en algunos casos, en el embalaje. De acuerdo con lo establecido en la directiva RAEE, el símbolo de la papelera tachado significa que los clientes y los usuarios finales residentes en la UE no deben desechar equipos ni accesorios eléctricos o electrónicos como residuos domésticos. Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben ponerse en contacto con el representante del proveedor o servicio local para obtener información sobre el sistema de recogida de desechos de su país.

Attention

Avant d'utiliser cet appareil, lisez ce livret qui contient des instructions d'utilisation importantes.

Pour obtenir des informations sur les détails du produit, les brochures, les manuels d'utilisation et les accessoires agréés. Visitez le site www.motorolasolutions.com.

Conformité aux normes d'exposition aux RF

Les réglementations nationales et internationales obligent les fabricants à se conformer aux limites d'exposition à l'énergie RF pour les terminaux TLK 150 avant leur commercialisation. Votre terminal Motorola Solutions est conçu, fabriqué et testé conformément à toutes les réglementations nationales et internationales relatives à l'exposition des personnes à l'énergie électromagnétique des fréquences radio.

Sensibilisation à l'exposition à l'énergie RF, informations de contrôle et instructions opérationnelles pour le grand public et l'utilisation en environnement non réglementé



Remarque : Ce terminal est conçu pour une utilisation par le grand public dans les environnements où l'exposition aux RF répond aux exigences des réglementations nationales et internationales.

Pour plus d'informations sur l'exposition aux RF, consultez les sites Web suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Pour plus d'informations sur la formation des utilisateurs sur l'exposition, consultez les sites Web suivants :

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Conformité d'exposition aux RF et consignes de contrôle

Afin de contrôler votre exposition et de garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF correspondantes, suivez toujours à la lettre les consignes suivantes :

- Ne retirez pas les étiquettes d'exposition aux RF lorsqu'elles sont présentes sur cet appareil ou sur les accessoires correspondants.
- Joignez ces instructions à l'appareil lorsque vous le remettez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions décrites dans le présent document ne sont pas remplies.

Avis aux utilisateurs (FCC)

Cet appareil respecte les règles de la Partie 15 de la réglementation FCC selon les conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- L'appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement inadéquat.
- Tout changement apporté à cet appareil non expressément approuvé par Motorola Solutions peut entraîner la révocation du droit d'utiliser cet appareil.

Instructions d'utilisation

- Le terminal fonctionne sur un véhicule à au moins 20 cm des antennes et des passagers ou passants.
- Émettez uniquement lorsque les passagers et/ou passants sont suffisamment éloignés des antennes, c'est-à-dire au moins la distance minimale recommandée (telle qu'indiquée dans le Tableau 1). Cet espacement permet de garantir que la distance séparant l'antenne correctement installée (conformément aux instructions d'installation) de toute personne est conforme aux limites d'exposition aux RF.
- Pour garantir la conformité avec les limites d'exposition aux RF, utilisez uniquement les antennes et accessoires fournis ou de remplacement qui sont agréés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir la liste des accessoires agréés par Motorola Solutions, reportez-vous à votre manuel d'utilisation ou visitez le site www.motorolasolutions.com

Tableau 1 : Puissance nominale du terminal TLK 150 installé dans un véhicule et distance minimale par rapport aux antennes

Puissance nominale du terminal TLK 150	Distance minimale entre les passants et les antennes
Moins de 7 W	20 cm

Sécurité acoustique

Pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant d'utiliser un casque ou des écouteurs.
- Limitez le temps d'utilisation du casque ou de l'oreillette à un volume élevé.

Consignes d'installation de l'antenne mobile

- Veillez à suivre les consignes d'installation de l'antenne qui sont fournies dans ce manuel d'installation du terminal TLK 150.
- Utilisez uniquement l'antenne fournie par Motorola Solutions ou une antenne de rechange agréée par Motorola Solutions. Les antennes, les modifications ou les accessoires non autorisés pourraient endommager le terminal et entraîner la non-conformité aux normes de sécurité RF.

Directives et instructions d'utilisation pour les radios mobiles professionnelles installées en tant que stations de contrôle fixes sur site

Si l'équipement de radio mobile est installé et utilisé dans un emplacement fixe, l'installation de l'antenne doit être conforme aux exigences suivantes afin de garantir des performances optimales et la conformité avec les limites d'exposition aux RF applicables.

- L'antenne doit être installée de sorte à respecter la distance minimale par rapport à toute personne indiquée dans le Tableau 1.
- Comme pour toutes les installations fixes d'antenne sur site, l'utilisateur final a l'obligation de gérer le site conformément aux exigences réglementaires applicables. D'autres mesures de conformité telles que les mesures de l'étude du site, la signalétique et la restriction d'accès peuvent être nécessaires pour assurer le respect des limites d'exposition aux RF.

Véhicules

Pour éviter toute interférence entre l'émetteur du terminal et les modules de commande électronique du véhicule, tels que l'ABS, le moteur ou les modules de commande de transmission, votre terminal TLK 150 doit être installé uniquement par un technicien expérimenté, respectant les précautions suivantes :

1. Reportez-vous aux instructions du fabricant ou autres bulletins techniques pour obtenir des recommandations sur l'installation du terminal TLK 150.
2. Avant d'installer le terminal TLK 150, déterminez l'emplacement des modules de commande électronique du véhicule ainsi que leurs faisceaux de câbles au sein du véhicule.

- Faites passer l'ensemble du câblage du terminal TLK 150, y compris le câble d'antenne, aussi loin que possible des unités de commande électronique et des faisceaux de câbles associés.

Avertissements relatifs au fonctionnement

Les sections suivantes expliquent les avertissements relatifs au fonctionnement :

Pour les véhicules équipés d'airbags



Avertissement :

- Informez-vous auprès du fabricant du véhicule avant d'installer l'équipement électronique afin d'éviter toute interférence avec le circuit électrique de l'airbag.
- Ne montez ou ne placez PAS la radio mobile au-dessus de l'airbag ou dans la zone de déploiement de l'airbag. Les airbags se déploient avec une très grande force. Si une radio est placée dans la zone de déploiement d'un airbag lorsque ce dernier se gonfle, la radio est susceptible d'être projetée avec une très grande force et de blesser grièvement les occupants du véhicule.

Atmosphères potentiellement explosives



Avertissement :

- Ne transportez pas de terminal TLK 150 non certifié pour zones dangereuses dans une atmosphère potentiellement explosive. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. Utilisez uniquement un terminal certifié pour zones dangereuses dans les atmosphères potentiellement explosives.
- Les atmosphères explosives désignent les zones classées comme dangereuses susceptibles de contenir des poussières, vapeurs, gaz, telles que les zones de ravitaillement situées sous les ponts des bateaux, les installations de stockage pour le transfert de produits chimiques ou de carburant, ainsi que les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques. Les zones présentant des risques d'explosion sont souvent signalées clairement, mais ce n'est pas toujours le cas.
- Ne retirez, n'installez ou ne changez PAS les batteries dans de telles zones. N'y retirez ou n'y installez PAS d'antennes. Dans une zone présentant des risques d'explosion, les étincelles peuvent provoquer une explosion ou un incendie pouvant causer des blessures corporelles ou la mort.


Détonateurs et zones d'explosion



Avertissement : Afin d'éviter toute interférence avec les opérations faisant appel à des explosifs, éteignez votre terminal lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs, dans une zone d'explosion. Respectez tous les panneaux et instructions.

Batteries

Si votre radio mobile est équipée d'une batterie principale ou de secours, vous devez suivre les instructions suivantes :

-  **Attention:** Utilisez exclusivement les batteries agréées par Motorola Solutions. Un modèle de batterie incorrect risque d'exploser.
- Chargez toujours la batterie à l'aide du chargeur Motorola Solutions agréé.
- Branchez le chargeur/bloc d'alimentation sur une prise murale située à proximité et facilement accessible.
- Utilisez la batterie en respectant son indice de protection contre la pénétration (IP) de l'eau ou de la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans une zone considérée comme un « environnement à risques ».
- Ne démontez pas, n'écrasez pas, ne percez pas, ne découpez pas et n'essayez pas de modifier la forme de votre batterie.
- Ne séchez pas une batterie humide ou mouillée avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un sèche-cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne laissez pas des matériaux conducteurs tels que des bijoux, des clés, ou des colliers s'appuyer sur les bornes exposées de la batterie.
- Ne jetez pas les batteries avec vos déchets ménagers.

Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) pour l'Union européenne



La directive DEEE de l'Union européenne stipule que l'étiquette (ou l'emballage, dans certains cas) des produits vendus au sein de l'UE doit présenter le symbole d'une poubelle barrée. Comme indiqué par la directive DEEE, l'étiquette de la poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas mettre au rebut les équipements et les accessoires électriques et électroniques parmi les déchets ménagers. Les clients ou les utilisateurs finaux des pays de l'UE doivent prendre contact avec le représentant local du fournisseur de leur équipement ou le centre de maintenance pour obtenir des informations sur le système de collecte des déchets dans leur pays.

Avvertenza

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere questo opuscolo contenente importanti istruzioni operative.

Per informazioni sui dettagli del prodotto, brochure, manuali dell'utente e accessori approvati, Fare riferimento a www.motorolasolutions.com.

Conformità agli standard di esposizione all'energia RF

Le normative nazionali e internazionali richiedono ai produttori di conformarsi ai limiti di esposizione all'energia RF per i dispositivi TLK 150 prima di poterli immettere sul mercato. Il dispositivo Motorola Solutions è progettato, prodotto e testato per essere conforme a tutte le normative nazionali e internazionali per l'esposizione umana all'energia elettromagnetica delle radiofrequenze.

Informazioni sull'esposizione all'energia in radiofrequenza e sul controllo delle stesse e istruzioni per l'uso da parte di persone non specializzate e in ambienti non controllati



Avviso: Questo dispositivo è destinato all'utilizzo da parte di persone non specializzate in presenza di una esposizione alle radiofrequenze (RF) che soddisfa i requisiti delle normative nazionali e internazionali.

Per ulteriori informazioni sull'esposizione a sorgenti di energia RF, consultare i siti Web riportati di seguito:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Per ulteriori informazioni sulla formazione degli utenti in merito ai requisiti di esposizione, consultare i siti Web riportati di seguito:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Conformità all'esposizione RF e linee guida per il controllo

Per controllare l'esposizione personale e garantire la conformità ai limiti di esposizione RF, attenersi strettamente alle procedure riportate di seguito:

- Non rimuovere le etichette relative all'esposizione RF, se presenti, da questo dispositivo o dai relativi accessori.
- Allegare queste istruzioni al dispositivo, quando si passa il dispositivo ad altri utenti.
- Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti operativi descritti nel presente documento non sono stati soddisfatti.

Avviso per gli utenti (FCC)

Il presente dispositivo è conforme alle disposizioni della Parte 15 delle normative FCC per le seguenti condizioni:

- Il dispositivo non può causare interferenze dannose.
- Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.
- Eventuali modifiche o cambiamenti apportati al dispositivo, non espressamente approvati da Motorola Solutions, possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare questa apparecchiatura.

Istruzioni per l'uso

- Il dispositivo funziona su un veicolo con una distanza di almeno 20 cm tra l'antenna e i passeggeri o le persone nelle vicinanze.
- La trasmissione deve avvenire solo quando le persone (nelle vicinanze e/o passeggeri) si trovano almeno alla distanza minima (come indicato nella Tabella 1) dalle antenne installate. Questa separazione è indispensabile per garantire una distanza sufficiente da un'antenna installata correttamente (seguendo le istruzioni di installazione) per soddisfare i relativi limiti di esposizione RF.
- Per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF applicabili, utilizzare solo antenne e accessori in dotazione o sostitutivi approvati da Motorola Solutions.
- Per un elenco di accessori approvati da Motorola Solutions, fare riferimento al manuale utente oppure visitare il sito Web all'indirizzo www.motorolasolutions.com

Tabella 1 :Potenza nominale del dispositivo TLK 150 installato sul veicolo e distanza minima dalle antenne

Potenza nominale del dispositivo TLK 150	Distanza minima delle persone nelle vicinanze dalle antenne
Meno di 7 W	20 cm

Sicurezza acustica

Per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di utilizzare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari a volume elevato.

Linee guida per l'installazione dell'antenna mobile

- Accertarsi di seguire le linee guida per l'installazione dell'antenna fornite in questo manuale di installazione del dispositivo TLK 150.
- Utilizzare esclusivamente l'antenna in dotazione approvata da Motorola Solutions o un'antenna sostitutiva approvata da Motorola Solutions. Antenne, modifiche o accessori non autorizzati possono danneggiare il dispositivo e invalidare la conformità agli standard di sicurezza in materia di energia RF.

Linee guida e istruzioni per l'uso delle radiomobili ricetrasmittenti installate come stazioni di controllo fisse

Se la radiomobile è installata e utilizzata in una posizione fissa, l'antenna deve essere installata in base ai seguenti requisiti al fine di garantire prestazioni ottimali e conformità ai limiti di esposizione RF applicabili.

- L'antenna deve essere montata alla distanza minima dalle persone indicata nella Tabella 1.
- Come per tutte le installazioni delle antenne in un sito fisso, è responsabilità dell'utente finale gestire il sito in conformità ai requisiti normativi applicabili. Potrebbero essere richieste azioni come l'esecuzione di misurazioni nel corso di un sopralluogo sul sito, l'applicazione di segnaletica e la restrizione degli accessi al sito per garantire la conformità ai limiti di esposizione RF.

Veicoli

Per evitare possibili interferenze tra il trasmettitore del dispositivo e qualsiasi modulo di controllo elettronico del veicolo, ad esempio il sistema ABS, il motore oppure i moduli di controllo della trasmissione, il dispositivo TLK 150 deve essere installato esclusivamente da tecnici esperti, utilizzando le seguenti precauzioni:

1. Fare riferimento alle istruzioni del produttore o ad altri bollettini tecnici per i consigli sull'installazione del dispositivo TLK 150.
2. Prima di installare il dispositivo TLK 150, individuare la posizione dei moduli di controllo elettronico del veicolo e i relativi cavi all'interno del veicolo.
3. Far passare tutti i cavi, incluso il cavo dell'antenna, del dispositivo TLK 150 il più lontano possibile dalle unità di controllo elettronico e dai cablaggi associati.

Avvertenze sull'utilizzo

Di seguito sono indicate le avvertenze sull'utilizzo:

Per i veicoli dotati di airbag



Attenzione:

- Consultare il manuale fornito dal produttore del veicolo prima di installare qualsiasi apparecchiatura elettronica per evitare eventuali interferenze con l'airbag.
- NON installare o posizionare una radiomobile nella zona al di sopra dell'airbag o nel suo raggio di azione. L'attivazione di un airbag avviene con una notevole forza d'urto. Se una radio è posizionata nel raggio di azione dell'airbag e l'airbag si gonfia, la radio potrebbe essere spinta con una forza notevole e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.

Atmosfere potenzialmente esplosive



Attenzione:

- Non portare un dispositivo TLK 150 non certificato per ambienti pericolosi in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali. In atmosfere potenzialmente esplosive è opportuno utilizzare solo un dispositivo certificata per le aree pericolose.
- Con atmosfere esplosive si identificano luoghi classificati come pericolosi a causa della presenza di polveri, gas o vapori pericolosi, come aree di sottocoperta, strutture di trasferimento o stoccaggio di carburante o sostanze chimiche e aree con aria satura di sostanze chimiche o particelle, come granelli, polvere o polveri metalliche. Le aree con atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, segnalate.
- NON rimuovere, installare o caricare le batterie in tali aree né rimuovere o installare le antenne. La generazione di scintille in un'atmosfera potenzialmente esplosiva può dare luogo a esplosioni o incendi che possono provocare gravi lesioni, anche mortali.


Detonatori a innesco elettrico e aree di brillamento



Attenzione: Per evitare possibili interferenze con le operazioni di brillamento, spegnere il dispositivo quando si è in prossimità di detonatori a innesco elettrico, in un'area di brillamento. Rispettare tutti i segnali e tutte le istruzioni.

Batterie

Se la radiomobile è dotata di una batteria principale o di backup, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

-  **Avvertenza:** Utilizzare solo batterie approvate da Motorola Solutions.
- Caricare la batteria con il caricabatteria Motorola Solutions approvato.

- Collegare il caricabatteria/l'alimentatore a una presa elettrica vicina e facilmente accessibile.
- Utilizzare la batteria in conformità ai valori nominali di protezione contro l'ingresso (IP) di polvere e/o acqua.
- Non gettare la batteria nel fuoco.
- Non sostituire la batteria in ambienti identificati come "Atmosfere pericolose".
- Non disassemblare, schiacciare, forare, ridurre in pezzi o tentare di modificare in altro modo la forma della batteria.

Direttiva WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) dell'Unione Europea



In base alla direttiva RAEE dell'Unione Europea, sui prodotti venduti nei paesi dell'Unione Europea (o, in alcuni casi, sulla relativa confezione) deve essere presente il simbolo del cassonetto mobile barrato. Come stabilito dalla direttiva RAEE, il simbolo del cassonetto mobile barrato indica che i clienti e gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea non devono smaltire gli apparecchi elettronici ed elettrici o gli accessori insieme ai rifiuti domestici. I clienti o gli utenti finali dei paesi dell'Unione Europea devono contattare il rappresentante locale o il centro assistenza del fornitore dell'apparecchiatura per ottenere informazioni sul sistema di raccolta dei rifiuti nel proprio paese.

Figyelem!

Mielőtt használni kezdené a készüléket, olvassa el ezt az ismertetőt, amely fontos használatra vonatkozó utasításokat tartalmaz.

A termékadatokkal, tájékoztató füzetekkel, felhasználói kézikönyvekkel és jóváhagyott tartozékokkal kapcsolatos információkért tekintse meg a www.motorolasolutions.com című honlapot.

A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó előírásokkal kapcsolatos megfelelés

A nemzeti és nemzetközi előírások megkövetelik a gyártóktól, hogy eleget tegyenek a TLK 150 készülékekkel kapcsolatosan a rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó előírásoknak. A Motorola Solutions készüléket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy az megfeleljen a rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzásnak kitett személyekre vonatkozó minden nemzeti és nemzetközi előírásnak.

A rádiófrekvenciás energia kibocsátására és szabályozására vonatkozó információk a lakosság számára, illetve szabályozatlan környezetben történő használat esetén



Közlemény: A készülék általános lakossági környezetben való használatra készült, ahol a rádiófrekvenciás energiának való kitettség megfelel az országos és nemzetközi előírásoknak.

A rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó további információkkal kapcsolatban lásd az alábbi honlapokat:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

A kitettségre vonatkozó követelményekre irányuló további felhasználói képzést illetően keresse fel az alábbi honlapokat:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

A rádiófrekvenciás kitettségre vonatkozó megfeleléségi és szabályozási útmutató

A kitettségek szabályozása céljából, és hogy megfelelhessen a vonatkozó rádiófrekvenciás kitettségi korlátoknak, mindig tartsa be a következőket:

- Ne távolítsa el semmilyen rádiófrekvenciás kitettségre figyelmeztető esetleges címkét sem a jelen készülékről, sem a tartozékairól.
- Ha a készüléket átadja más felhasználónak, csatolja hozzá jelen útmutatót is.
- Ne használja a készüléket, amennyiben az itt leírt működtetési feltételek nem teljesülnek.

Megjegyzés a felhasználóknak (FCC)

Ez a készülék megfelel az FCC szabályzat 15. pontjának a következő feltételek szerint:

- Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.
- A készüléknek alkalmasnak kell lennie az interferencia tűrésére, többek között a készülék esetleges nem kívánatos működését okozó interferencia tűrésére is.
- A készüléken a Motorola Solutions kifejezett engedélye nélkül végzett változtatások és módosítások a készülék használati jogosultságának elvesztésével járhatnak.

Működtetési utasítások

- A készülék egy járművön működik; az antennák és az utasok vagy a közelben tartózkodók között legalább 20 cm távolság van.
- Csak akkor sugározzon adást, ha az emberek (a közelben tartózkodók és/vagy az utasok) a telepített antennától legalább a minimális távolságnak megfelelően helyezkednek el (lásd az 1. táblázatot). Ez a helyzet biztosítja, hogy a rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó korlátoknak megfelelően elegendő távolságban legyenek a (telepítési utasításokkal összhangban) szabályosan telepített antennától.
- A rádiófrekvenciás sugárzásnak való kitettségre vonatkozó korlátozásoknak való folyamatos megfelelés érdekében csak a Motorola Solutions által jóváhagyott, a termékhez mellékelte vagy cserealkatrészként vásárolt antennákat és tartozékokat használjon.
- A Motorola Solutions által jóváhagyott tartozékok listáját lásd a felhasználói kézikönyvben vagy a következő címen: www.motorolasolutions.com

táblázat 1 :A járműre telepített TLK 150 készülék névleges teljesítménye és a minimális távolság az antennától

A TLK 150 készülék névleges teljesítménye	A közelben tartózkodók minimális távolsága az antennától
Kevesebb mint 7 W	8 hüvelyk (20 cm)

Zajvédelem

Hallása megóvása érdekében:

- A munkájához szükséges legalacsonyabb hangerőt használja.
- Csak akkor növelje a hangerőt, ha zajos környezetben van.
- Csökkentse a hangerőt, mielőtt headsetet vagy fülhallgatót használna.
- Korlátozza azt az időt, mely alatt nagy hangerőn használja a fej- vagy fülhallgatót.

A mobil antenna telepítési útmutatója

- Kövesse a TLK 150 készülék jelen telepítési útmutatójában található, az antenna telepítésére vonatkozó utasításokat.
- Csak a Motorola Solutions által jóváhagyott és mellékelt antennát használjon, vagy a Motorola Solutions által jóváhagyott csereantennát. A nem jóváhagyott antennák, a jogosulatlan módosítások vagy csatlakozások a készülék megromlását okozhatják, illetve a rádiófrekvenciás biztonsági szabványoknak történő meg nem felelést eredményezhetik.

Útmutató és működtetési utasítások helyhez kötött rádióállomásokra telepített mobil kétirányú rádiókhoz

Ha a mobil rádiókészülék helyhez kötött állomásra telepített és onnan működtetett, az optimális teljesítmény biztosítása és a vonatkozó rádiófrekvenciás kitétségi korlátoknak történő megfelelés céljából a következő előírásoknak kell eleget tenni az antenna telepítésekor.

- Az antennát a közelben tartozóktól az 1. táblázatban jelzett minimális távolságban kell felszerelni.
- Mint ahogy minden helyhez kötött antenna telepítésekor, ebben az esetben is a licencvevő felelőssége, hogy a vonatkozó szabályozás kívánalmainak megfelelően kezelje a szóban forgó területet. A rádiófrekvenciás kitétségi korlátoknak való megfelelés céljából szükségessé válhat az olyan lépések megtétele, mint például a helyszíni felmérések, jelzések kihelyezése vagy a hely megközelíthetőségének korlátozása.

Járművek

Elkerülendő a készülék jeladója és a jármű bármely elektronikus vezérlőmodulja – mint például az ABS, a motor, vagy a sebességváltó modulja – közti esetleges interferenciát, a TLK 150 készüléket csak telepítői tapasztalattal rendelkező személy telepítse, a következő elővigyázatossági intézkedések betartása mellett:

1. Kövesse a gyártó útmutatójának vagy egyéb, a TLK 150 készülék telepítésére vonatkozó műszaki kiadványnak az utasításait.
2. A TLK 150 készülék telepítése előtt derítse fel a jármű elektronikus vezérlőmoduljainak helyét, illetve azok járművön belüli szerelvényeit.
3. Vezesse a TLK 150 készülék huzalozását, beleértve az antennakábelt is olyan messze az elektronikus vezérlőegységektől és járulékos szerelvényektől, amennyire az csak lehetséges.

Működtetési figyelmeztetések

A működtetési figyelmeztetések az alábbiakban kerülnek kifejtésre:

Légzsákokkal rendelkező járművek esetén



Figyelmeztetés:

- A légzsákok huzalozásával létrejövő interferencia elkerülése érdekében az elektronikus készülék telepítése előtt tanulmányozza át a gyártó kézikönyvét.
- NE szerelje vagy helyezze a mobil rádiót a légzsákok fölé, illetve a légzsákok felfúvódási területére! A légzsákok nagy erővel fúvódnak fel. Amennyiben a rádiót a légzsákok felfúvódási területére helyezi, és a légzsákok felfúvódnak, a rádió nagy erővel kirepülhet és súlyos sérüléseket okozhat a járműben tartózkodóknak.

Robbanásveszélyes környezetek



Figyelmeztetés:

- Ne vigyen robbanásveszélyes légkörbe olyan TLK 150 készüléket, amely nincs jóváhagyva veszélyes besorolású környezetekben való használatra. Ez súlyos sérülést vagy halált okozhat. Robbanásveszélyes környezetben csak veszélyes besorolású környezetekben való használatra jóváhagyott készüléket használjon.
- Robbanásveszélyes környezet alatt értendők azok a veszélyes besorolású helyek, ahol veszélyes gázok, párák, porok találhatóak, mint például a hajók fedélközi üzemanyagotöltő területei, üzemanyag- vagy vegyszertároló köztes létesítmények, és azon területek, ahol a levegő vegyi anyagokat vagy szemcsékhez, porhoz vagy fémporokhoz

hasonló részecskéket tartalmaz. A robbanásveszélyes környezetekre gyakran, noha nem minden esetben, feliratok figyelmeztetnek.

- Az említett környezetekben NE távolítson el, telepítsen vagy töltsön akkumulátorokat, illetve távolítsa el vagy telepítsen antennákat! Robbanásveszélyes környezetben az esetleges szikrák testi sérüléshez, sőt akár halálhoz vezető robbanást, illetve tüzet okozhatnak.


Gyutacsok és robbantási területek



Figyelmeztetés: Elkerülendő a robbantási műveletek során esetleg jelentkező interferenciát, kapcsolja ki a készüléket elektromos gyutacsok közelében, illetve robbantási területeken. Engedelmeskedjen minden jelzésnek és utasításnak.

Akkumulátorok

Amennyiben a mobil rádió elsődleges vagy tartalékkumulátorokkal felszerelt, az alábbi utasításokat kell követnie:

-  **Figyelem!** Csak a Motorola Solutions által jóváhagyott akkumulátorokat használjon. Robbanásveszély áll fenn, ha az akkumulátort nem megfelelő típusú akkumulátorra cseréli.
- Az akkumulátor töltését jóváhagyott Motorola Solutions töltővel végezze.
- Csatlakoztassa a töltőt/tápegységet egy közeli, könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzathoz.
- Az akkumulátort a víz- és/vagy porállósági (IP) besorolásának megfelelően használja.
- Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
- Ne cserélje ki az akkumulátort olyan helyen, ahol „Veszélyes légtér” felirat van kitéve.
- Ne szerelje szét, ne törje össze, ne lyukassza ki, ne vágja szét, és ne próbálja semmilyen egyéb módon megváltoztatni az akkumulátor formáját.
- Ne szárítsa a nedves vagy nyirkos akkumulátort valamilyen berendezéssel vagy hőforrással, például hajszárítóval vagy mikrohullámú sütőben.
- Ne engedje, hogy ékszerekhez, kulcsokhoz vagy gyöngyláncokhoz hasonló, elektromosan vezető anyagok érjenek hozzá az akkumulátorok felfedett érintkezőihez.
- Tilos az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Az Európai Unió (EU) elektromos és elektronikai berendezések hulladékára vonatkozó (WEEE) direktívája



Az Európai Unió WEEE irányelve megköveteli, hogy az EU országokba értékesített termékeken, vagy azok csomagolásán szerepeljen az áthúzott szemetest ábrázoló piktogram. A WEEE irányelv szerint ez az áthúzott szemetest ábrázoló címke azt jelenti, hogy az EU országok vásárlóinak és végfelhasználóinak nem szabad háztartási hulladékként kezelni az elektronikai és elektromos berendezést vagy kelléket. Az EU országokban élő vásárlók vagy végfelhasználók feladata, hogy a berendezés gyártójának helyi képviselőjétől vagy helyi szervizközponttól tájékozódjanak az adott ország hulladékgyűjtő rendszeréről.

Let op

Voordat u dit apparaat gebruikt, dient u dit boekje met belangrijke bedieningsinstructies door te lezen.

Voor informatie over productdetails, brochures, gebruikershandleidingen en goedgekeurde accessoires. Raadpleeg www.motorolasolutions.com.

Naleving van standaarden voor blootstelling aan radiofrequentiestraling

Nationale en internationale regelgeving vereisen dat fabrikanten zich houden aan de limieten van blootstelling aan radiogolven voor TLK 150-apparaten voordat deze op de markt kunnen worden gebracht. Het Motorola Solutions-apparaat is ontworpen, geproduceerd en getest om te voldoen aan alle nationale en internationale regelgeving inzake blootstelling van personen aan elektromagnetische energie in de vorm van radiogolven.

Bewustwording en controle-informatie van blootstelling aan radiogolven en Operationele instructies voor gebruik in algemene bewoonde en ongecontroleerde omgevingen



Kennisgeving: Dit apparaat is bedoeld voor algemeen gebruik onder de algemene bevolking waarbij blootstelling aan radiofrequente straling (RF-straling) voldoet aan de vereisten in nationale en internationale regelgeving.

Voor meer informatie over wat blootstelling aan radiogolven inhoudt, raadpleegt u de volgende websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Voor nog meer informatie over cursussen over blootstellingsvereisten, raadpleegt u de volgende websites:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Blootstelling aan radiogolven en controlerichtlijnen

Om blootstelling te beperken en te garanderen dat de relevante limieten voor blootstelling niet worden overschreden, dient u zich altijd aan de volgende richtlijnen te houden:

- Verwijder de labels betreffende blootstelling aan radiogolven niet van het apparaat en de bijbehorende accessoires.
- Bevestig deze instructies aan het apparaat wanneer u het overdraagt aan andere gebruikers.
- Gebruik dit apparaat niet als niet wordt voldaan aan de hierin beschreven bedieningsvereisten.

Kennisgeving aan gebruikers (FCC)

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels onder de volgende voorwaarden:

- Dit apparaat mag geen nadelige storing veroorzaken.
- Het apparaat moet ontvangen storing accepteren, inclusief storing die een ongewenste werking tot gevolg heeft.
- Wijzigingen of modificaties aan het apparaat die niet nadrukkelijk zijn goedgekeurd door Motorola Solutions, kunnen ertoe leiden dat de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken teniet wordt gedaan.

Bedieningsinstructies

- Het apparaat werkt vanaf een voertuig, waarbij minimaal 20 cm afstand is tussen de antennes, passagiers en omstanders.
- Zend alleen uit indien mensen (omstanders en/of passagiers) zich op de minimale afstand van de geïnstalleerde antennes bevinden (zie Tabel 1). Deze scheiding zorgt ervoor dat er voldoende afstand is van een correct (volgens de installatie-instructies) geïnstalleerde antenne om te voldoen aan de relevante limieten voor blootstelling aan radiogolven.
- Om te voldoen aan de geldende limieten voor blootstelling aan radiogolven gebruikt u alleen door Motorola Solutions goedgekeurde, geleverde of vervangende antennes en accessoires.
- Voor een lijst met door Motorola Solutions goedgekeurde accessoires raadpleegt u uw gebruikershandleiding of gaat u naar www.motorolasolutions.com

Tabel 1 :Nominaal vermogen van in voertuig geïnstalleerd TLK 150-apparaat en minimale afstand tot antennes

Vastgesteld vermogen TLK 150-apparaat	Minimale afstand van omstanders tot antennes
Minder dan 7 W	20 cm

Akoestische veiligheid

Bescherming van uw gehoor:

- Gebruik een zo laag mogelijk volume om uw werk te doen.
- Stel het volume alleen luider in als u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Zet het volume lager voordat u een headset of oortelefoon aansluit.
- Gebruik headsets of oortelefoons zo kort mogelijk met hoog volume.

Installatierichtlijnen voor mobiele antenne

- Volg de installatierichtlijnen voor de antenne in deze installatiehandleiding voor het TLK 150-apparaat.
- Gebruik alleen de door Motorola Solutions goedgekeurde meegeleverde antenne of een door Motorola Solutions goedgekeurde vervangende antenne. Niet-goedgekeurde antennes, aanpassingen of hulpstukken kunnen leiden tot beschadiging van het apparaat en kunnen ertoe leiden dat er niet aan de RF-veiligheidsnormen wordt voldaan.

Richtlijnen en bedieningsinstructies voor portofoons geïnstalleerd op een vaste locatie

Als de portofoonapparatuur op een vaste locatie wordt geïnstalleerd en bediend, moet de antenne-installatie aan de volgende vereisten voldoen om te zorgen voor optimale prestaties en naleving van de toepasselijke limieten voor blootstelling aan radiogolven.

- De antenne moet worden gemonteerd op de minimale afstand van omstanders, zoals vermeld in Tabel 1.
- Net als bij alle andere antenne-installaties op een vaste plek is het de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker om de locatie te beheren in overeenstemming met de toepasselijke wettelijke vereisten. Mogelijk zijn bepaalde handelingen, zoals meting van de locatie, plaatsen van borden en beperking van toegang tot de locatie, nodig om te voldoen aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven.

Voertuigen

Om mogelijke interferentie tussen het apparaat en elektronische regelmodules in het voertuig, zoals ABS, de motor of transmissieregelmodules, te voorkomen dient het apparaat en elektronische regelmodules in het TLK 150-apparaat uitsluitend door een ervaren installateur te worden geïnstalleerd waarbij de volgende voorzorgsmaatregelen bij het installeren van het apparaat in acht dienen te worden genomen:

1. Raadpleeg de instructies van de fabrikant of andere technische documentatie voor aanbevelingen voor de installatie van het TLK 150-apparaat.
2. Voordat u het TLK 150-apparaat installeert, bepaalt u de locatie van de elektronische regeleenheden (ECU's) en hun behuizing in het voertuig.
3. Houd alle bedrading van het TLK 150-apparaat, waaronder de antennekabel, zo ver mogelijk verwijderd van de ECU's en bijbehorende behuizingen.

Operationele waarschuwingen

Hieronder vindt u de operationele waarschuwingen:

Voertuigen met airbag(s)



Waarschuwing:

- Raadpleeg vóór installatie van elektronische apparatuur eerst de handleiding van de fabrikant; dit om verstoring van de bedrading van de airbag(s) te vermijden.
- Installeer of plaats portofoons NIET op de airbag of binnen het opblaasgebied van de airbag. Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Indien een portofoon binnen het opblaasgebied van de airbag wordt geïnstalleerd en de airbag wordt opgeblazen, kan de portofoon met grote kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.

Mogelijk explosieve atmosferen



Waarschuwing:

- Gebruik in een omgeving met explosiegevaar geen TLK 150-apparaat dat niet is gecertificeerd voor gevaarlijke locaties. Dit kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. U dient in omgevingen met explosiegevaar uitsluitend een apparaat te gebruiken dat is gecertificeerd voor gevaarlijke locaties.
- Met omgevingen met explosiegevaar worden locaties bedoeld die zijn geclassificeerd als gevaarlijk en die mogelijk gevaarlijke gassen, dampen of stoffen bevatten, zoals brandstofdepots op het benedendek van boten, overslag- of opslagfaciliteiten voor brandstof of chemische

materialen en gebieden waar de lucht chemicaliën of deeltjes, zoals korreltjes, stof of metaalstof, bevat. Gebieden met explosiegevaar worden vaak, maar niet altijd aangegeven.

- Batterijen mogen in deze gebieden NIET worden verwijderd, geplaatst of opgeladen en antennes mogen er NIET worden verwijderd of geïnstalleerd. In een mogelijk explosieve atmosfeer kunnen vonken een explosie of brand veroorzaken, wat tot lichamelijk letsel of zelfs tot de dood kan leiden.


Ontstekers en gebieden waar springladingen worden gebruikt



Waarschuwing: Om mogelijke interferentie met explosiewerkzaamheden te voorkomen, dient u het apparaat uit te schakelen wanneer u zich bevindt in de buurt van elektrische ontstekers, in een gebied waar springlading wordt gebruikt. Volg alle aanwijzingen en instructies op.

Batterijen

Als uw portofoon van een primaire of back-upbatterij is voorzien, volgt u deze instructies:

-  **Let op:** Gebruik alleen door Motorola goedgekeurde batterijen. Vervanging van de batterij door een onjuist type kan leiden tot explosiegevaar.
- Laad de batterij met behulp van de goedgekeurde Motorola Solutions-lader op.
- Sluit de lader/voeding aan op een eenvoudig toegankelijk stopcontact in de buurt.
- Gebruik de batterij in overeenstemming met het beveiligingsniveau tegen water en/of stof.
- Gooi batterijen nooit weg in vuur.
- Vervang de batterij niet binnen zones met een 'gevaarlijke atmosfeer'.
- U mag de batterij niet demonteren, pletten, doorboren, versnipperen of anderszins proberen te vervormen.
- Droog een natte of vochtige batterij niet met behulp van een apparaat of warmtebron, zoals een föhn of magnetron.
- Er mag geen geleidend materiaal, zoals een sieraad, sleutel of ketting, in aanraking komen met de batterijpolen.
- Gooi batterijen niet weg bij het huishoudelijk afval.

De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) van de Europese Unie (EU)



De richtlijn AEEA van de Europese Unie vereist dat producten die in de landen van de EU worden verkocht (of in sommige gevallen de verpakking daarvan), moeten zijn voorzien van het etiket met een doorgekruiste vuilnisbak. Zoals bepaald door de richtlijn AEEA, betekent dit etiket met de doorgekruiste vuilnisbak dat klanten en eindgebruikers in de landen van de EU elektrische en elektronische apparatuur of toebehoren niet met het huisvuil mogen wegwerpen. Klanten en eindgebruikers binnen de EU moeten contact opnemen met hun plaatselijke leverancier of onderhoudscentrum voor informatie over het afvalinzamelsysteem in hun land.

Przeestroga

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia należy zapoznać się z niniejszą broszurą zawierającą ważne informacje na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Szczegółowe informacje dotyczące produktów i zatwierdzonych do użytku akcesoriów, a także broszury i instrukcje obsługi można znaleźć na stronie www.motorolasolutions.com.

Zgodność ze standardami oddziaływania fal radiowych

Krajowe i międzynarodowe przepisy wymagają od producentów zapewnienia zgodności z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania energii fal radiowych dla urządzeń TLK 150 przed ich wprowadzeniem na rynek. To urządzenie Motorola Solutions zostało zaprojektowane, wyprodukowane i przetestowane pod kątem zgodności ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi i międzynarodowymi przepisami dotyczącymi oddziaływania energii elektromagnetycznej o częstotliwości radiowej na ludzi.

Informacje dotyczące zagrożeń związanych z działaniem energii fal radiowych i ich kontrolowania oraz instrukcje obsługi podczas użytkowania w miejscach zamieszkałych i niekontrolowanych



Uwaga: Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku przez ogół społeczeństwa w warunkach, w których narażenie na działanie częstotliwości radiowej (RF) spełnia wymagania przepisów krajowych i międzynarodowych.

Więcej informacji na temat definicji oddziaływania energii fal radiowych można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Dodatkowe informacje na temat szkoleń dla użytkowników dotyczących wymagań związanych z oddziaływaniem fal radiowych można znaleźć na następujących stronach internetowych:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Zgodność z przepisami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych i wytyczne dotyczące kontroli

Aby zapewnić kontrolę oddziaływania na własną osobę oraz zgodność z ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy zawsze przestrzegać poniższych wytycznych:

- Nie należy usuwać żadnych etykiet (jeśli są obecne) informujących o oddziaływaniu fal radiowych z urządzenia lub jego akcesoriów.
- Po przekazaniu urządzenia innemu użytkownikowi należy dołączyć te instrukcje do urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, jeżeli wymagania eksploatacyjne opisane w niniejszym dokumencie nie zostaną spełnione.

Uwagi dla użytkowników (FCC)

Urządzenie spełnia wymogi części 15 przepisów komisji FCC dla następujących warunków:

- Urządzenie nie może wywoływać szkodliwych zakłóceń fal.
- Urządzenie musi być odporne na wszelkie inne źródła zakłóceń, nawet takie, które mogłyby prowadzić do niepożądanych rezultatów.
- Zmiany i modyfikacje wprowadzane w urządzeniach firmy Motorola Solutions, które nie zostały przez nią zatwierdzone, mogą powodować wygaśnięcie prawa do użytkowania urządzeń.

Instrukcje obsługi

- Urządzenie pracuje w pojeździe, przy zachowaniu co najmniej 20 cm odległości między antenami i pasażerami oraz osobami postronnymi.
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie po upewnieniu się, że inne osoby (osoby postronne i/lub pasażerowie) znajdują się co najmniej w minimalnej odległości (przedstawionej w tabeli 1) od zainstalowanych anten. Odstęp ten zapewni odległość od prawidłowo zainstalowanej (zgodnie z instrukcją instalacji) anteny wystarczającą do zapewnienia zgodności z odpowiednimi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych.
- Aby zapewnić nieprzerwaną zgodność z obowiązującymi ograniczeniami dotyczącymi oddziaływania fal radiowych, należy stosować wyłącznie zatwierdzone przez firmę Motorola Solutions, dostarczone w zestawie lub zamienne anteny i akcesoria.
- Listę zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions akcesoriów można znaleźć w instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.motorolasolutions.com

Tabela 1 :Moc znamionowa urządzenia TLK 150 zamontowanego w pojeździe i minimalna odległość od anteny

Moc znamionowa urządzenia TLK 150	Minimalna odległość osób postronnych od anten
Mniej niż 7 W	20 cm (8 cali)

Bezpieczeństwo akustyczne

Aby chronić słuch:

- Należy korzystać z najniższego poziomu głośności koniecznego do wykonania pracy.
- Należy zwiększać poziom głośności tylko w przypadku znajdowania się w hałaśliwym otoczeniu.
- Należy zmniejszać głośność przed podłączeniem zestawu słuchawkowego lub słuchawki.
- Należy ograniczać czas korzystania z zestawu słuchawkowego lub słuchawki z ustawionym wysokim poziomem głośności.

Wytyczne instalacji anteny urządzenia przewoźnego

- Postępuj zgodnie z wytycznymi instalacji anteny znajdującymi się w instrukcji instalacji urządzenia TLK 150.
- Używaj wyłącznie zatwierdzonej przez firmę Motorola Solutions anteny dołączonej do zestawu lub zamiennika zatwierdzonego przez firmę Motorola Solutions. Stosowanie nieautoryzowanych anten, wprowadzanie zmian lub dołączanie innych elementów może spowodować uszkodzenie urządzenia i może spowodować utratę zgodności z normami bezpieczeństwa dotyczącymi fal radiowych.

Instrukcje obsługi i wytyczne dotyczące radiotelefonów przewoźnych zainstalowanych jako stałe stacje kontroli

Jeśli mobilny sprzęt radiotelefoniczny jest zamontowany i obsługiwany w stałej lokalizacji, instalacja antenowa musi spełniać następujące wymagania, aby zapewnić optymalną wydajność i zgodność z obowiązującymi ograniczeniami w zakresie oddziaływania fal radiowych.

- Antenę należy zamontować w minimalnej odległości od osób postronnych zgodnie z Tabelą 1.
- Podobnie jak w przypadku wszystkich montowanych stacjonarnie anten, odpowiedzialność za zarządzanie sprzętem zgodnie z odpowiednimi przepisami ponosi użytkownik końcowy. W celu zapewnienia zgodności z wytycznymi w zakresie oddziaływania fal radiowych konieczne może być wykonanie

dodatkowych działań, np. pomiarów geodezyjnych, oznakowania oraz ograniczenia dostępu.

Pojazdy

Aby uniknąć zakłóceń między nadajnikiem urządzenia i elektronicznymi modułami sterującymi pojazdu, takimi jak moduły układu ABS, silnika i skrzyni biegów, urządzenie TLK 150 powinno być instalowane wyłącznie przez doświadczonego instalatora, przestrzegając następujących środków ostrożności:

1. Należy zapoznać się z instrukcjami producenta lub innymi biuletynami technicznymi, w których znajdują się zalecenia dotyczące instalacji urządzenia TLK 150.
2. Przed zainstalowaniem urządzenia TLK 150 należy ustalić lokalizację elektronicznych modułów pojazdu i ich wiązek przewodów w pojeździe.
3. Całe okablowanie urządzenia TLK 150, włącznie z przewodem anteny, należy poprowadzić jak najdalej od elektronicznych modułów sterujących pojazdu i ich wiązek przewodów.

Ostrzeżenia dotyczące obsługi urządzenia

Poniżej opisano w ostrzeżenia dotyczące obsługi:

Pojazdy z poduszkami powietrznymi



Ostrzeżenie:

- Przed instalacją sprzętu elektronicznego należy zapoznać się z instrukcją obsługi wydaną przez producenta pojazdu, aby uniknąć powstania zakłóceń powodowanych przez okablowanie poduszek powietrznych.
- Radiotelefonu przewoźnego NIE należy montować ani umieszczać nad poduszkami powietrznymi lub w obszarze ich działania. Poduszki powietrzne są napełniane z bardzo dużą siłą. Jeśli radiotelefon znajdzie się w obszarze działania poduszki powietrznej, gdy będzie ona napełniana, może zostać wypchnięty z dużą siłą i spowodować poważne obrażenia pasażerów lub kierowcy.

Środowiska potencjalnie wybuchowe



Ostrzeżenie:

- Nie wolno wносить urządzenia TLK 150 nieposiadającego certyfikatu do pracy w miejscach niebezpiecznych do środowisk potencjalnie wybuchowych. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć. W miejscach niebezpiecznych w środowiskach potencjalnie wybuchowych należy korzystać wyłącznie z urządzenia posiadającego certyfikat.

- Środowiska wybuchowe to sklasyfikowane jako niebezpieczne lokalizacje, w których mogą się znajdować niebezpieczne gazy, opary lub pyły. Mogą to być np. obszary uzupełniania paliwa pod pokładami jednostek pływających, magazyny paliw lub środków chemicznych oraz obszary, w których powietrze zawiera środki chemiczne bądź cząsteczki takie jak drobiny, kurz lub pyły metalowe. Takie obszary są zwykle oznaczone.
- Na takich obszarach NIE wolno wyjmować, wkładać ani ładować akumulatorów, a także NIE wolno demontować lub montować anten. W takim środowisku iskry mogą spowodować eksplozję lub pożar, które mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub mieć skutek śmiertelny.


Detonatory i obszary wybuchów



Ostrzeżenie: Aby uniknąć zakłócenia działań związanych z przeprowadzaniem wybuchów, wyłącz urządzenie, gdy znajdujesz się w pobliżu elektrycznych detonatorów, na obszarze wybuchu. Postępuj zgodnie z wszelkimi znakami oraz instrukcjami.

Akumulatory

Jeśli radiotelefon przewoźny jest wyposażony w akumulator główny lub podrzymujący, należy przestrzegać następujących zaleceń:

-  **Przeostoga:** Należy używać wyłącznie akumulatorów zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions. Zastosowanie niewłaściwego typu akumulatorów może grozić ich eksplozją.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie ładowarek zatwierdzonych przez firmę Motorola Solutions.
- Podłącz ładowarkę / źródło zasilania do pobliskiego łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego.
- Z akumulatora należy korzystać zgodnie z przypisaną mu klasą wodo- i/lub pyłoszczelności IP (ang. Ingress Protection).
- Nie wolno wrzucać akumulatora do ognia.
- Wymiany akumulatora nie wolno dokonywać w obszarach oznaczonych jako „Środowisko niebezpieczne”.
- Akumulatora nie wolno demontować, miażdżyć, przebijać, rozcinać ani w żaden inny sposób zmieniać jego postaci.
- Nie wolno suszyć zamoczonego akumulatora przy użyciu takich urządzeń lub źródeł ciepła jak suszarka do włosów czy kuchenka mikrofalowa.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu materiałów przewodzących prąd, takich jak biżuteria, klucze lub łańcuszki, z odsłoniętymi stykami akumulatora.
- Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Dyrektywa Unii Europejskiej (UE) dotycząca zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)



Dyrektywa WEEE wymaga, aby produkty sprzedawane do krajów Unii Europejskiej były oznaczone etykietą z symbolem przekreślonego kosza, umieszczoną na urządzeniu (lub, w niektórych przypadkach, na opakowaniu). Zgodnie z definicją dyrektywy WEEE etykieta z symbolem przekreślonego kosza oznacza, że klienci i użytkownicy końcowi w krajach UE nie mogą wyrzucać sprzętu ani akcesoriów elektrycznych i elektronicznych wraz z odpadami gospodarczymi. Klienci i użytkownicy końcowi w krajach Unii Europejskiej powinni uzyskać informacje na temat zbiórki odpadów w danym państwie u miejscowego sprzedawcy urządzeń lub w centrum serwisowym.

Atenção

Antes de utilizar este produto, leia este folheto que contém instruções de utilização importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, brochuras, manuais de utilizador e acessórios aprovados. Consulte www.motorolasolutions.com.

Cumprimento das normas de exposição a RF

A regulamentação nacional e internacional exige que os fabricantes cumpram os limites de exposição a RF aplicáveis a dispositivos TLK 150 para que estes possam ser comercializados. O seu dispositivo Motorola Solutions foi concebido, fabricado e testado de forma a cumprir integralmente a regulamentação nacional e internacional aplicável relativa à exposição de pessoas a energia eletromagnética de radiofrequência.

Exposição a energia de RF - informações de sensibilização e controlo e instruções de utilização para a população em geral e ambientes não controlados



Aviso: Este dispositivo destina-se a ser utilizado em condições de população geral em que a exposição a radiofrequência (RF) cumpre os requisitos das regulamentações nacionais e internacionais.

Para obter mais informações sobre em que consiste a exposição a energia de RF, consulte os seguintes sites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Para obter mais informações sobre a formação do utilizador em matéria de requisitos de exposição, consulte os seguintes sites:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Diretrizes de conformidade e controlo de exposição a RF

Para controlar a sua exposição e assegurar o cumprimento dos limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, siga sempre estas diretrizes:

- Não remova qualquer rótulo referente à exposição a RF afixado neste dispositivo ou nos respectivos acessórios.
- Ao entregar este dispositivo a outros utilizadores, entregue também as presentes instruções.
- Não utilize este dispositivo se os requisitos de funcionamento descritos no mesmo não forem cumpridos.

Aviso aos utilizadores (FCC)

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das regras da FCC, nas seguintes condições:

- Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.
- O dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que podem causar funcionamento indesejável.
- Qualquer alteração efetuada neste dispositivo que não seja aprovada expressamente pela Motorola Solutions pode anular a autorização concedida ao utilizador para utilizar este equipamento.

Instruções de funcionamento

- O dispositivo funciona num veículo com, pelo menos, 20 cm de distância entre as antenas e os passageiros ou pessoas alheias.
- Efetue a transmissão apenas quando terceiros (pessoas alheias e/ou passageiros) estiverem à distância mínima (conforme ilustrado na Tabela 1) das antenas instaladas. Este distanciamento irá garantir uma distância suficiente da antena devidamente instalada (de acordo com as instruções de instalação) em conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF.
- A fim de assegurar o cumprimento permanente dos limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, utilize apenas baterias e acessórios fornecidos ou de substituição aprovados pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista de acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o seu manual do utilizador ou visite o site www.motorolasolutions.com

Tabela 1 :Potência nominal de dispositivos TLK 150 instalados no veículo e distância mínima em relação a antenas

Potência nominal do dispositivo TLK 150	Distância mínima de pessoas alheias em relação às antenas
Menos de 7 W	20 cm

Segurança acústica

Para proteger a sua audição:

- Utilize o volume no mínimo necessário ao seu trabalho.
- Aumente o volume apenas se estiver num ambiente ruidoso.
- Reduza o volume antes de ligar um auricular ou auscultador.
- Limite o tempo de utilização dos auriculares ou auscultadores com o volume elevado.

Diretrizes de instalação da antena móvel

- Certifique-se de que segue as diretrizes de instalação da antena fornecidas no presente manual de instalação do dispositivo TLK 150.
- Utilize apenas antenas fornecidas e aprovadas pela Motorola Solutions ou antenas de substituição aprovadas pela Motorola Solutions. As antenas, modificações ou acessórios não autorizados podem danificar o dispositivo e resultar em não conformidade com as Normas de Segurança de RF.

Diretrizes e instruções de funcionamento para rádios bidirecionais móveis instalados como estações de controlo fixas locais

Se o equipamento de rádio móvel for instalado e utilizado num local fixo, para garantir o desempenho otimizado e a conformidade com os limites aplicáveis em matéria de exposição a RF, a instalação da antena deve cumprir os seguintes requisitos:

- A antena deve ser montada a uma distância mínima de pessoas alheias, conforme indicado na Tabela 1.
- À semelhança do que sucede com todas as instalações de antenas em locais fixos, é responsabilidade do utilizador final gerir o local em conformidade com os requisitos regulamentares aplicáveis. Para garantir a conformidade com os limites de exposição a RF, poderá ser obrigatória a realização de ações no local, como medições, sinalizações e restrições de acesso.

Veículos

A fim de evitar eventuais interferências entre o transmissor do dispositivo e quaisquer módulos de controlo eletrónico do veículo, como o ABS, o motor ou os módulos de controlo da transmissão, o seu dispositivo TLK 150 só deve ser instalado por um técnico de instalação especializado, que deverá tomar as seguintes precauções ao instalar o dispositivo:

1. Consultar as instruções do fabricante ou demais boletins técnicos para obter recomendações de instalação do dispositivo TLK 150.
2. Antes de instalar o dispositivo TLK 150, identificar a localização dos módulos de controlo eletrónico do veículo e da respetiva cablagem dentro do veículo.

3. Direcionar todos os cabos do dispositivo TLK 150, incluindo o cabo da antena, para o mais longe possível das unidades de controlo eletrónico e da respetiva cablagem.

Avisos de funcionamento

Segue-se uma explicação dos avisos de funcionamento:

Para veículos com airbags



Aviso:

- Consulte o manual do fabricante antes de instalar equipamento eletrónico, de forma a evitar interferências com a instalação elétrica do airbag.
- NÃO monte ou coloque um rádio móvel na área acima de um airbag ou na zona de abertura do airbag. Os airbags abrem-se com grande força. Se um rádio for colocado na zona de abertura do airbag e o airbag for ativado, o rádio pode ser projetado com grande força e provocar lesões graves nos ocupantes do veículo.

Ambientes potencialmente explosivos



Aviso:

- Não transporte para um ambiente potencialmente explosivo um dispositivo TLK 150 que não seja certificado para locais perigosos. Tal pode provocar ferimentos graves ou mesmo a morte. Em ambientes potencialmente explosivos, apenas deve utilizar um dispositivo certificado para locais perigosos.
- Os ambientes explosivos referem-se a locais classificados como perigosos, suscetíveis de conter gases, vapores ou pós perigosos, como zonas de abastecimento de combustível sob convés de embarcações, instalações de transferência ou armazenamento de combustível ou produtos químicos e áreas em que o ar contenha químicos ou partículas, como grãos, poeira ou pó de metais. As áreas com ambientes potencialmente explosivos estão geralmente, mas nem sempre, assinaladas.
- NÃO remova, instale ou carregue baterias nestas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas num ambiente potencialmente explosivo podem causar uma explosão ou um incêndio, provocando lesões físicas ou mesmo morte.

Detonadores ou zonas de explosão




Aviso: Para evitar possíveis interferências em atividades de detonação de explosivos, desligue o dispositivo quando se encontrar nas proximidades

de detonadores elétricos ou numa zona de explosões. Respeite todos os sinais e instruções.

Baterias

Se o seu rádio móvel estiver equipado com uma bateria primária ou de reserva, deve seguir as seguintes instruções:

-  **Atenção:** Utilize apenas baterias aprovadas pela Motorola Solutions. Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo de bateria incorreto.
- Carregue a bateria utilizando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Ligue um carregador/uma fonte de alimentação a uma tomada elétrica próxima e acessível.
- Utilize a bateria de acordo com o grau de proteção (IP) contra a entrada de água e/ou pó.
- Não elimine a bateria no fogo.
- Não substitua a bateria em qualquer área identificada como "Atmosfera perigosa".
- Não desmonte, esmague, perfure, desfaça ou tente de qualquer outra forma alterar o formato da bateria.
- Não seque uma bateria molhada ou húmida com um equipamento ou fonte de calor, como um secador ou micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores, como joias, chaves ou chaveiros, entrem em contacto com os terminais da bateria expostos.
- Não descarte as baterias juntamente com o lixo doméstico.

Diretiva da União Europeia (UE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (Diretiva REEE)



A Diretiva REEE da União Europeia estabelece que os produtos (ou, em certos casos, a respetiva embalagem) vendidos nos países da UE têm de incluir um rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz. Como definido na diretiva REEE, este rótulo com um contentor de lixo barrado com uma cruz significa que os clientes e utilizadores finais nos países da UE não devem descartar equipamento eletrónico e elétrico ou acessórios juntamente com o lixo doméstico. Os clientes e utilizadores finais nos países da UE devem contactar o representante local ou o centro de apoio ao cliente do equipamento para obter informações sobre o sistema de recolha de resíduos no seu país.

Внимание

Прежде чем использовать данное устройство, ознакомьтесь с этим буклетом, в котором содержатся важные инструкции по эксплуатации.

Для получения информации о продукции, брошюр, руководств пользователя и одобренных аксессуаров см. www.motorolasolutions.com.

Соответствие стандартам по радиочастотному излучению

Национальные и международные нормативные требования обязывают производителей проверять выпускаемые ими устройства TLK 150 на соответствие стандартам пределов воздействия радиочастотного излучения перед выходом на рынок. Устройства Motorola Solutions сконструированы, произведены и испытаны в соответствии со всеми действующими международными и национальными нормативными требованиями в отношении воздействия радиочастотной электромагнитной энергии на человека.

Информирование по воздействию радиочастотного излучения, управление и инструкции для широких слоев населения в неконтролируемых условиях



Примечание: Данное устройство предназначено для широкого использования обычными пользователями при условии, что радиочастотное (РЧ) излучение соответствует требованиям национальных и международных нормативных актов.

Для получения дополнительной информации с определением понятия воздействия энергии радиочастотного излучения см. следующие веб-сайты:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Для получения дополнительной информации по обучению пользователей в отношении требований к воздействию радиочастотного излучения см. следующие веб-сайты:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Рекомендации по соблюдению стандартов и контролю воздействия излучаемой радиочастотной энергии

Для контроля воздействия и обеспечения соответствия применимым стандартам в отношении предельного воздействия радиочастотного излучения придерживайтесь следующих рекомендаций:

- Не удаляйте с устройства и связанных с ним аксессуаров любые информационные и предупреждающие ярлыки о радиочастотном излучении.
- Прикрепите эти инструкции к устройству при передаче в эксплуатацию другим пользователям.
- Не используйте устройство, если эксплуатационные требования, приведенные в этом документе, не соблюдаются.

Уведомление для пользователей (FCC)

Данное устройство соответствует требованиям части 15 Правил FCC и нижеследующим условиям:

- Данное устройство не может являться причиной помех.
- Устройство принимает любые внешние помехи, включая помехи, которые могут вызвать сбои в работе устройства.
- Изменения или модификации данного устройства, не одобренные непосредственно компанией Motorola Solutions, могут привести к лишению прав на эксплуатацию данного оборудования.

Инструкции по эксплуатации

- Устройство работает с транспортного средства и обеспечивает расстояние между антенной и находящимися поблизости людьми или пассажирами не менее 20 см.
- Осуществляйте передачу только в том случае, если люди (находящихся поблизости люди и/или пассажиры) находятся по крайней мере на минимальном расстоянии (как показано в Таблице 1) от установленной антенны. Такой промежуток обеспечивает достаточное расстояние от установленной надлежащим образом (в соответствии с инструкциями по установке) антенны для удовлетворения соответствующим предельным значениям радиочастотного излучения.
- Для обеспечения непрерывного соответствия применимым пределам воздействия радиочастотного излучения используйте только одобренные компанией Motorola Solutions комплектные или сменные антенны и аксессуары.

- Для получения списка аксессуаров, одобренных компанией Motorola Solutions, см. руководство пользователя или посетите веб-сайт www.motorolasolutions.com

Табл. 1 . Номинальная мощность устанавливаемого в транспортное средство устройства TLK 150 и минимальное расстояние от антенны

Номинальная мощность устройства TLK 150	Минимальное расстояние от посторонних лиц до антенн
Менее 7 Вт	20 см

Акустическая безопасность

Для защиты слуха соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Используйте минимальный уровень громкости, достаточный для выполнения требуемой задачи.
- Повышайте громкость, только если вы находитесь в шумной окружающей обстановке.
- Снижайте громкость перед подключением наушников или гарнитур.
- Ограничьте время использования гарнитур или микронаушников при высоком уровне громкости.

Инструкции по установке мобильной антенны

- Обязательно следуйте инструкциям по установке антенны, приведенным в данном руководстве по установке устройства TLK 150.
- Используйте только одобренные компанией Motorola Solutions комплектные или сменные антенны. Антенны, не одобренные производителем, модификации и дополнительные приспособления могут повредить устройство и привести к несоответствию стандартам безопасности по электромагнитным полям радиочастотного излучения.

Рекомендации и инструкции по эксплуатации для мобильных передаточных радиостанций, устанавливаемых в качестве стационарных управляющих станций

Если мобильная радиостанция установлена и эксплуатируется на стационарной станции, монтаж антенны должен отвечать следующим требованиям для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и соответствия применимым пределам воздействия радиочастотного излучения.

- Антенна должна быть установлена на минимальном расстоянии от посторонних лиц, как указано в таблице 1.

- Обеспечение соблюдения соответствующих нормативных требований является обязанностью конечного пользователя; это относится к процедуре установки любой стационарной антенны. Кроме того, для соблюдения соответствующих пределов воздействия радиочастотного излучения могут быть необходимы такие меры, как измерения места установки, размещение информации и ограничение доступа в месте установки.

Автомобили

Чтобы избежать возможных помех между передатчиком устройства и электронными модулями управления автомобиля, например антиблокировочной тормозной системой, двигателем, блоком управления коробкой передач, монтаж устройства TLK 150 должен выполняться только опытным специалистом с соблюдением следующих мер предосторожности при установке устройства:

1. Обратитесь к инструкциям производителя или другой технической документации для ознакомления с рекомендациями по установке устройства TLK 150.
2. Перед установкой устройства TLK 150 определите расположение электронных блоков управления автомобиля и маршрут прокладки проводов внутри автомобиля.
3. Провода устройства TLK 150, включая кабель антенны, следует проложить как можно дальше от электронных блоков управления и их проводки.

Предупредительные меры при эксплуатации

Ниже приводятся описания предупредительных мер при эксплуатации:

Для автомобилей с воздушными подушками безопасности



Предупреждение:

- См. руководство производителя автомобиля перед установкой электрического оборудования во избежание помех с электропроводкой воздушных подушек безопасности.
- Не помещайте и не устанавливайте мобильные радиостанции над местом расположения подушки безопасности или в зоне ее раскрытия. Подушка безопасности надувается с большой скоростью. Если радиостанция находится в зоне раскрытия подушки безопасности и подушка срабатывает, портативную радиостанцию может вытолкнуть с большой силой в салон, что может привести к серьезным травмам пассажиров автомобиля.

Потенциально взрывоопасная среда



Предупреждение:

- Не переносите устройства TLK 150, не сертифицированные для использования в опасных условиях, в потенциально взрывоопасную среду. Это может привести к серьезным травмам или смерти. В потенциально взрывоопасных средах следует использовать только устройства, сертифицированные для использования в опасных условиях.
- К взрывоопасным средам относятся среды с содержанием опасных газов, паров, пыли, например заправочные площадки на нижних палубах судов, склады топлива и химикатов и территории содержанием в воздухе химических веществ или мельчайших примесей (например, частиц, пыли или металлической пудры). Территории с потенциально взрывоопасной средой в большинстве случаев имеют ограниченный доступ.
- Не извлекайте, не устанавливайте и не заменяйте аккумуляторы в таких средах, а также не снимайте и не устанавливайте антенны. Искры в потенциально взрывоопасной среде могут привести к взрыву или пожару и стать причиной травмы и даже смерти.


Детонаторы и места взрывных работ



Предупреждение: Во избежание возможных помех и непредусмотренного взаимодействия в радиусе действия детонаторов и проведения взрывных работ выключите питание устройства в случае нахождения рядом с электрическими детонаторами, на месте проведения взрывных работ. Следуйте всем знакам и соблюдайте инструкции.

Аккумуляторы

Если мобильная радиостанция оснащена основным или резервным аккумулятором, требуется выполнять следующие инструкции:

-  **Внимание!:** Используйте только аккумуляторы, одобренные Motorola Solutions. При установке аккумулятора несоответствующего типа возникает риск взрыва.
 - Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядных устройств, одобренных компанией Motorola Solutions.
 - Подключите зарядное устройство/блок питания к ближайшей розетке электросети с удобным доступом.
 - Используйте аккумулятор в соответствии с уровнем его защиты от проникновения влаги и/или пыли (IP).
 - Запрещается сжигать аккумуляторы.
- предупреждение о наличии взрывоопасной среды.
- Запрещается разбирать, разбивать, прокалывать, разламывать или иным образом предпринимать попытки по изменению формы аккумулятора.

- Запрещается сушить промокший или подвергшийся воздействию влаги аккумулятор с помощью бытовой техники или таких источников тепла, как фен или микроволновая печь.
- Не допускайте касания изделий из электропроводящих материалов, например ювелирных украшений, ключей или металлических цепочек, открытых контактов аккумулятора.
- Не выбрасывайте аккумулятор с бытовыми отходами.

Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) Европейского союза (ЕС)



В соответствии с директивой WEEE Европейского союза продукция, поступающая в страны ЕС, должна иметь ярлык со значком перечеркнутой мусорной корзины на продукте (в некоторых случаях — на упаковке). Согласно директиве WEEE такой ярлык с перечеркнутой мусорной корзиной означает, что покупатели и конечные пользователи в странах ЕС не должны выбрасывать электрическое и электронное оборудование или аксессуары к нему вместе с бытовыми отходами. Покупатели или конечные пользователи в странах ЕС должны обратиться в местное представительство поставщика оборудования или в центр обслуживания, чтобы получить информацию о пунктах переработки.

Dikkat

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce önemli kullanım talimatlarının yer aldığı bu kitapçığı okuyun.

Ürün bilgileri, broşürler, kullanım kılavuzları ve onaylı aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için lütfen www.motorolasolutions.com adresini ziyaret edin.

RF Enerjisine Maruz Kalma Standartlarına Uyum

Ulusal ve uluslararası düzenlemeler uyarınca üreticilerin, TLK 150 cihazlarını piyasaya sürebilmesi için RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyması gerekir. Motorola Solutions cihazınız, insanların telsiz frekansı elektromanyetik enerjisine maruz kalmasına ilişkin tüm geçerli ulusal ve uluslararası düzenlemelere uyacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir.

RF Enerjisine Maruz Kalma Duyarlılığı ve Kontrol Bilgileri ile Genel Nüfus ve Kontrolsüz Ortamlarda Kullanım İçin Kullanım Talimatları



Uyarı: Bu cihaz, ulusal ve uluslararası yönetmelikleri uyarınca telsiz frekansına (RF) maruz kalma gerekliliklerinin karşılandığı genel nüfus koşullarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

RF enerjisine maruz kalma durumunun ne olduğu hakkında daha fazla bilgi için aşağıdaki web sitelerine başvurun:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Maruz kalma gereksinimlerine ilişkin daha fazla kullanıcı eğitimi bilgisi için aşağıdaki web sitelerine başvurun:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu ve Kontrolüne Yönelik Talimatlar

Maruz kalma düzeyinizi kontrol altında tutmak ve ilgili RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyulduğundan emin olmak için her zaman aşağıdaki kılavuzlara bağlı kalın:

- Bu cihaz veya ilgili aksesuarlarındaki RF Enerjisine Maruz Kalma Etiketlerini (varsa) çıkarmayın.
- Cihazı başka kullanıcılara devrederken bu talimatları cihazla birlikte verin.
- Burada tanımlanan çalıştırma gereksinimleri karşılanmadığında bu cihazı kullanmayın.

Kullanıcı Bildirimi (FCC)

Bu cihaz aşağıdaki koşullara göre FCC kurallarının 15. Bölümü ile uyumludur:

- Bu cihaz, zararlı parazite neden olmamalıdır.
- Cihaz, istenmeyen şekilde çalışmaya yol açan parazitler de dahil olmak üzere alınan her türlü paraziti kabul etmelidir.
- Motorola Solutions tarafından açıkça izin verilmeden bu cihaz üzerinde yapılan değişiklik veya modifikasyonlar, kullanıcının bu ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz kılabılır.

Kullanım Talimatları

- Cihaz, antenler ile yolcular ya da yakında duranlar arasında en az 20 cm mesafe olacak şekilde, araçta çalıştırılır.
- Yalnızca kişiler (yoldan geçenler ve/veya yolcular) ile kurulu antenler arasında minimum mesafe (Tablo 1'de gösterildiği gibi) bırakıldığında yayın yapın. Bu sayede, kurulum talimatlarına göre düzgün bir şekilde kurulmuş antenin ilgili RF enerjisine maruz kalma limitlerini karşılaması için gerekli mesafe sağlanmış olur.
- RF enerjisine maruz kalmaya ilişkin geçerli sınırlara uyumluluğun devamlılığını sağlayabilmek için yalnızca Motorola Solutions tarafından onaylanan, sağlanan veya yedek olarak verilen antenleri ve aksesuarları kullanın.
- Motorola Solutions onaylı aksesuarların listesi için lütfen kullanım kılavuzunuzu inceleyin veya www.motorolasolutions.com adresini ziyaret edin.

Tablo 1 :Araca Takılı TLK 150 Cihazının Nominal Gücü ve Antenlerle Minimum Mesafe

TLK 150 Cihazının Nominal Gücü	Yakında Duranlar ile Antenler Arasındaki Minimum Mesafe
7 W'tan daha az	20 cm (8 inç)

Akustik Güvenlik

İşitme duyunuzu korumak için:

- İşinizi yaparken gerekli en düşük ses düzeyini kullanın.
- Sadece gürültülü bir ortamdaysanız ses düzeyini artırın.

- Kafa bantlı kulaklık veya kulak içi kulaklık eklemeyen önce ses düzeyini azaltın.
- Kafa bantlı kulaklıkları veya kulak içi kulaklıkları yüksek ses düzeyinde kullandığınız süreyi sınırlandırın.

Mobil Anten Kurulumu Kılavuzları

- Bu TLK 150 cihaz kurulum kılavuzunda belirtilen anten kurulum talimatlarına uyulduğundan emin olun.
- Yalnızca size sağlanan Motorola Solutions onaylı anteni veya Motorola Solutions onaylı yedek anteni kullanın. Onaylı olmayan antenler, değişiklikler veya eklentiler cihaza zarar verebilir ve RF Güvenliği Standartlarına uyulmamasına neden olabilir.

Sabit Saha Kontrol İstasyonları Olarak Kurulan Mobil Çift Yönlü Telsizler için Yönergeler ve Kullanım Talimatları

Mobil telsizin sabit bir konumda kurulup bu konumda kullanılması durumunda, optimum performansın ve RF enerjisine maruz kalmaya ilişkin geçerli sınırlarla uyumluluğun sağlanması için anten kurulumu aşağıdaki gereksinimleri karşılamalıdır.

- Anten, yakında duranlarla arasında Tablo 1'de belirtilen minimum mesafe olacak şekilde kurulmalıdır.
- Tüm sabit saha anten kurulumlarında olduğu gibi, sahayı geçerli düzenleyici gereksinimlere göre yönetmek son kullanıcının sorumluluğundadır. RF enerjisine maruz kalma sınırlarına uyulduğundan emin olmak için sahada anket ölçümleri, tabela sistemi ve saha erişimi kısıtlamaları gibi eylemler gerekli olabilir.

Araçlar

Cihaz vericisi ile ABS, motor veya şanzıman kontrol modülü gibi herhangi bir araç elektronik kontrol modülü arasında parazit oluşmaması için TLK 150 cihazınız sadece deneyimli kurulum yetkilileri tarafından aşağıdaki cihaz kurulum önlemleri uygulanarak kurulmalıdır:

1. TLK 150 cihazının kurulumuna ilişkin öneriler için üreticinin talimatlarını veya diğer teknik bültenleri inceleyin.
2. TLK 150 cihazını kurmadan önce araç elektronik kontrol modüllerinin ve bunların bağlantılarının araçtaki konumunu belirleyin.
3. Anten kablosu dahil tüm TLK 150 cihazı kablolarını elektronik kontrol ünitelerinden ve ilgili bağlantılardan olabildiğince uzağa yönlendirin.

Operasyonel Uyarılar

Aşağıdaki içeriklerde operasyonel uyarılar açıklanmıştır:

Hava Yastıklı Araçlar



Uyarı:

- Hava yastığı devreleriyle parazit oluşmaması için elektronik donanımları takmadan önce araç üreticisinin kılavuzuna bakın.
- Portatif telsizli hava yastığının üzerine veya hava yastığının açılacağı alana KOYMAYIN veya TAKMAYIN. Hava yastıkları büyük bir güçle şişer. Telsiz hava yastığının açılacağı alana koyulur ve hava yastığı şişerse telsiz büyük bir kuvvetle fırlatılabilir. Bu durum, araçta bulunanların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Potansiyel Olarak Patlayıcı Ortamlar



Uyarı:

- Tehlikeli Yerler için onaylanmamış TLK 150 cihazlarını, potansiyel olarak patlayıcı ortamlara getirmeyin. Bu durum ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda, yalnızca tehlikeli yerler için onaylanmış cihazlar kullanılmalıdır.
- Patlayıcı ortamlar; tehlikeli gaz, buhar, toz bulunan alanlar, yakıt yüklemesi yapılan alanlar, yakıt veya kimyasal madde aktarım ya da depolama tesisleri, havanın kimyasal maddeler veya granül, toz ya da metal tozları gibi partiküller içerdiği tehlikeli olarak sınıflandırılan alanlardır. Patlama olasılığı olan ortamlara sahip alanlar her zaman olmasa da çoğu kez işaretlenmiştir.
- Böyle yerlerde pilleri ÇIKARMAYIN, TAKMAYIN veya ŞARJ ETMEYİN ve antenleri çıkarmayın veya takmayın. Potansiyel olarak patlayıcı ortamlardaki kıvılcımlar yaralanmayla, hatta ölümlü sonuçlanan bir patlamaya veya yangına neden olabilir.


Patlayıcı Kapsüller ve Patlama Alanları



Uyarı: Patlatma işlemlerinden kaynaklanacak olası paraziti önlemek için elektrikli patlama kapsülleri ile patlama alanı yakınlarında cihazınızı kapatın. Tüm işaretlere ve talimatlara uyun.

Piller

Mobil telsiziniz birincil veya yedek pile sahipse aşağıdaki talimatları uygulamalısınız:

-  **Dikkat:** Yalnızca Motorola Solutions onaylı pilleri kullanın. Pil değiştirme işleminin yanlış bir türle yapılması durumunda patlama riski oluşabilir.
- Pilinizi her zaman onaylı Motorola Solutions şarj cihazıyla şarj edin.
- Şarj cihazını/güç kaynağını, yakınlarda yer alan ve kolayca erişilebilen bir prize takın.
- Pili su ve/veya toz Giriş Koruma (IP) derecesine uygun olarak kullanın.
- Pilinizi ateşe atmayın.

- Pili "Tehlikeli Ortam" etiketli herhangi bir yerde bırakmayın.
- Pilinizi sökmeyin, ezmeyin, delmeyin, parçalamayın ya da aksi belirtilmedikçe şeklini değiştirmeyi denemeyin.
- Islak veya nemli pili saç kurutma makinesi ya da mikrodalga fırın gibi bir cihazla ya da ısı kaynağıyla kurumayın.
- Mücevher, anahtar veya boncuklu zincirler gibi iletken maddelerin açığındaki pil uçlarına temas etmesini engelleyin.
- Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın.

Avrupa Birliği (AB) Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Direktifi



Avrupa Birliği'nin WEEE direktifi uyarınca, AB ülkelerinde satılan ürünlerin üstünde (veya bazı durumlarda paketin üstünde) üzeri çizili çöp kutusu etiketi bulunmalıdır. WEEE direktiflerinde tanımlandığı şekliyle bu üzeri çizili çöp kutusu etiketi, AB ülkelerindeki müşteri ve son kullanıcıların bu elektronik ve elektrikli ekipmanı veya aksesuarları evsel atık olarak atmaması gerektiği anlamına gelir. AB ülkelerindeki müşteri veya son kullanıcılar, ülkelerindeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için yerel ekipman tedarikçisi temsilcileriyle veya servis merkeziyle iletişime geçmelidir.

Застереження

Перед використанням пристрою прочитайте цю брошуру, що містить важливі вказівки з експлуатації.

Відомості про деталі виробу, брошури, посібники користувача й схвалені аксесуари див. на сайті www.motorolasolutions.com.

Відповідність стандартам щодо впливу радіочастот

Державні й міжнародні стандарти вимагають від виробників пристроїв TLK 150 дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії. Продаж відповідних виробів дозволяється лише в разі відповідності цій вимозі. Пристрій Motorola Solutions розроблено, вироблено й випробувано відповідно до всіх застосованих державних і міжнародних стандартів щодо впливу електромагнітної радіочастотної енергії на людину.

Інформація щодо свідомого ставлення до впливу енергії радіочастотного випромінювання, регулювання такого впливу та інструкції з експлуатації пересічними користувачами або використання в неконтрольованих середовищах



Увага: Цей пристрій призначений для експлуатації пересічними користувачами за умови, що рівень впливу радіочастотної (РЧ) енергії відповідає державним і міжнародним нормам.

Додаткову інформацію про те, що таке вплив РЧ-енергії, можна знайти на таких веб-сайтах:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.osha.gov/>
- <https://osha.europa.eu/en>
- <http://www.who.int/peh-emf/project/en/>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf11467.html>
- <http://www.ic.gc.ca/eic/site/smt-gst.nsf/eng/sf01904.html>

Додаткові відомості стосовно вимог до рівня радіочастотного випромінювання наведено на таких веб-сайтах:

- https://www.motorolasolutions.com/en_us/about/company-overview/corporate-responsibility/governance-and-policies/wireless-communication-and-health-faqs.html
- <http://learning.motorolasolutions.com/>

Дотримання норм впливу радіочастот і принципи його регулювання

Для регулювання впливу РЧ-енергії на організм і забезпечення відповідності застосовним обмеженням завжди дотримуйтесь описаних далі процедур.

- Не знімайте з цього пристрою або супутніх аксесуарів наклейки з інформацією про РЧ-енергію (за їхньої наявності).
- У разі передавання пристрою іншим особам передайте також ці інструкції.
- Не використовуйте цей пристрій, якщо умови експлуатації не відповідають описаним у цьому документі.

Повідомлення для користувачів (FCC)

Цей пристрій відповідає вимогам частини 15 Правил Федеральної комісії зі зв'язку (FCC) США відповідно до зазначених нижче умов.

- Цей пристрій не повинен створювати радіозавади.
- Пристрій має приймати будь-які радіозавади, зокрема ті, які можуть призвести до небажаних наслідків.
- Будь-які зміни або модифікації пристрою, не схвалені компанією Motorola Solutions, можуть анулювати право користувача на експлуатацію цього обладнання.

Інструкції з експлуатації

- Пристрій використовується в транспортному засобі на відстані принаймні 20 см між антенами й пасажирами або іншими людьми.
- Здійснюйте передачу, лише якщо на мінімальній відстані (див. Таблицю 1) від установлених антен немає людей (пасажирів або інших осіб). Такої відстані до належним чином (згідно з інструкціями) встановленої антени достатньо для забезпечення відповідності застосовним обмеженням щодо рівня радіочастотного випромінювання.
- Щоб забезпечити дотримання застосовних обмежень щодо рівня радіочастотного випромінювання протягом тривалого часу, використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени й аксесуари (з комплекту чи змінні).
- Список аксесуарів, схвалених компанією Motorola Solutions, наведено в посібнику користувача та на сайті www.motorolasolutions.com

Табл. 1 : Номінальна потужність устанавленого в транспортному засобі пристрою TLK 150 та безпечна для людей мінімальна відстань від антен

Номінальна потужність пристрою TLK 150	Мінімальна безпечна для людей відстань від антен
Менше 7 Вт	20 см (8 дюймів)

Безпека слуху

Для захисту слуху дотримуйтеся таких рекомендацій:

- використовуйте найменшу гучність, необхідну для виконання роботи;
- збільшуйте гучність лише в середовищі із сильним шумом;
- зменшуйте гучність перед підключенням будь-якої гарнітури або навушників;
- обмежуйте час використання будь-яких гарнітур або навушників за великої гучності.

Вказівки зі встановлення мобільної антени

- Дотримуйтеся вказівок зі встановлення антени, наведених у цьому посібнику зі встановлення пристрою TLK 150.
- Використовуйте лише схвалені компанією Motorola Solutions антени (з комплекту або змінні). Використання несхвалених антен, несанкціоноване модифікування або неправильне встановлення можуть стати причиною пошкодження пристрою та невідповідності стандартам безпечного використання радіочастот.

Вказівки й інструкції з експлуатації мобільних пристроїв двостороннього радіозв'язку, встановлених як стаціонарні пункти керування

Якщо мобільне радіообладнання встановлюється й використовується стаціонарно, антена має встановлюватися відповідно до зазначених далі вимог для забезпечення оптимальної роботи та дотримання застосовних обмежень щодо впливу РЧ-енергії.

- Антену необхідно встановлювати з дотриманням мінімальної відстані до людей, як зазначено в Таблиці 1.
- Як і в усіх випадках стаціонарного встановлення антени, застосовні стандарти зобов'язують кінцевого користувача доглядати місце встановлення. Для дотримання обмежень щодо впливу РЧ-енергії може виникнути необхідність вживання певних заходів, як-от вимірювання території, де встановлено обладнання, розміщення на ній попереджувальних знаків і обмеження доступу до неї.

Транспортні засоби

Щоб запобігти виникненню завад між передавачем пристрою та будь-якими електронними блоками керування на транспортному засобі (наприклад, блоками керування АБС, двигуном або коробкою передач), пристрій TLK 150 має встановлюватися лише досвідченим спеціалістом із дотриманням описаних далі запобіжних заходів.

1. Слід ознайомитися з рекомендаціями з установлення пристрою TLK 150, наведеними в інструкціях виробника чи іншій технічній документації.
2. Перед установленням пристрою TLK 150 слід визначити розташування електронних блоків керування та відповідних електричних дротів у транспортному засобі.
3. Усі дроти пристрою TLK 150, зокрема кабель антени, слід розташовувати якомога далі від електронних блоків керування й відповідних електричних дротів.

Попередження щодо експлуатації

Нижче пояснено попередження щодо експлуатації.

Для транспортних засобів, оснащених подушками безпеки



Попередження:

- Щоб уникнути небажаної взаємодії з проводкою подушки безпеки, ознайомтеся з посібником від виробника транспортного засобу, перш ніж встановлювати електронне обладнання.
- НЕ закріплюйте та НЕ розміщуйте мобільний радіопристрій у зоні над подушкою безпеки чи в зоні розкриття подушки безпеки. Подушки безпеки надуваються з великою силою. Якщо розмістити радіопристрій у зоні розкриття подушки безпеки, то в разі її спрацювання радіопристрій може з дуже великою силою виштовхнутися та серйозно травмувати пасажирів транспортного засобу.

Потенційно вибухонебезпечні середовища



Попередження:

- Не переносьте пристрій TLK 150 у потенційно вибухонебезпечне середовище, якщо його не схвалено для використання в небезпечних середовищах. Недотримання цієї вимоги може призвести до тяжкого травмування чи смерті. У потенційно вибухонебезпечних середовищах можна використовувати лише пристрої, що схвалені для використання в небезпечних середовищах.

- До потенційно вибухонебезпечних середовищ відносяться місця, класифіковані як небезпечні, тобто місця, де можлива наявність небезпечних газів, парів чи пилу, зокрема місця зберігання палива, (наприклад, нижня палуба на судні), споруди для перегонки або зберігання палива чи хімічних речовин, а також зони, де повітря містить хімічні речовини або частки на кшталт звичайного, зернового чи металевго пилу. У зонах із потенційно вибухонебезпечним середовищем часто, але не завжди є відповідне оголошення.
- У таких зонах ЗАБОРОНЕНО виймати, встановлювати та заряджати акумулятори, а також знімати чи встановлювати антени. У потенційно вибухонебезпечному середовищі іскри можуть стати причиною вибуху або займання, унаслідок чого можливі тілесні ушкодження або навіть смерть.


Детонатори та місця вибухових робіт



Попередження: Щоб уникнути перешкод під час виконання вибухових робіт, вимикайте пристрій, коли перебуваєте поблизу електродетонаторів чи в місцях проведення вибухових робіт. Дотримуйтеся всіх прямих інструкцій і вказівок на графічних знаках.

Акумулятори

Якщо мобільний радіопристрій обладнано основним або резервним акумулятором, необхідно дотримуватися таких інструкцій.

-  **Застереження:** Використовуйте лише акумулятори, схвалені Motorola Solutions. Використання акумулятора невідповідного типу може призвести до вибуху.
- Заряджати акумулятор потрібно за допомогою схваленого зарядного пристрою Motorola Solutions.
- Під'єднайте зарядний пристрій чи блок живлення до легкодоступної настінної розетки, розташованої поруч.
- Використовувати акумулятор слід відповідно до рівня його захисту (IP) від води та (або) пилу.
- Заборонено кидати акумулятор у вогонь.
- Заборонено заміняти акумулятор у місцях, де є попередження про небезпечне середовище.
- Заборонено розбирати, розчавлювати, проколювати, розпилювати акумулятор або намагатися в будь-який інший спосіб змінити його форму.
- Заборонено сушити мокрий або вологий акумулятор за допомогою джерел прямого тепла на кшталт фенів або мікрохвильових печей.
- Заборонено торкатися відкритих контактів акумулятора електропровідними матеріалами на кшталт ювелірних прикрас, ключів чи кулькових ланцюжків.
- Не утилізуйте акумулятори разом із побутовими відходами.

Директива Європейського Союзу (ЄС) щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE)



Згідно з директивою Європейського союзу WEEE на продуктах, що продаються в країнах ЄС, має бути наклейка з перекресленим кошиком для сміття (або, у деяких випадках, на упаковці). Як визначено директивою WEEE, така наклейка з перекресленим кошиком означає, що споживачам і кінцевим користувачам у країнах ЄС не слід утилізувати електронне та електричне обладнання чи аксесуари разом із побутовими відходами. Споживачі чи кінцеві користувачі в країнах ЄС мають звернутися до місцевого представника постачальника обладнання чи сервісного центру для отримання інформації про систему збирання відходів у їхній країні.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2019 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



Printed in



MN006418A01-AE